Mei 19, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

ALCALDE CARAQUEÑO TA ADVERTI:

Islanan den Caribe, e.o. Aruba tin cu prepará pa ricibi refugiadonan Venezolano

Alcalde Caraqueño ta adverti:

Islanan den Caribe, e.o.

Aruba tin cu prepará pa ricibi refugiadonan Venezolano

CARACAS, Venezuela – E Alcalde di municipio Chacao na Caracas a lansa un advertencia internacional diamars pa alertá islanan den Caribe dilanti costa di Venezuela y Colombia pa nan cuminsa prepará pa ricibi refugiadonan Venezolano cu no por soportá e situacion teribel cu ta reina den nan pais. Un advertencia pa Aruba tambe.

E revolucion socialista cu Hugo Chávez a introduci den e pais y cu a ser continuá p'e actual Presidente y su aliadonan Chavista, a resultá den pèrdida total di e pais cu un ora pa otro ta basha den otro.

Venezuela ta pasando temponan di tremendo scarsedad di alimento, no tin awa dushi, no tin coriente suficiente pa negoshinan funcioná henter siman, no tin remedi, hospitalnan ta serando pa falta di ekipo y criminalidad ta masacrando e pueblo.

Militarnan mes tin cu hòrta bestia di campesinonan pa nan come, mientras cu den ciudadnan hendenan ta yag pushi cu cachó cu paloma pa haña cuminda.

Filanan dilanti supermercadonan ta 24 ora pa dia, pero tin hende cu ta para 12 ora den fila pa ora yega su turno, tur cos a caba.

Y ora nan haña mes, e chèns ta grandi cu malandronan cu nan ta yama 'colectivos' pro-Chavista, ta tira atraco riba nan.

Hendenan literalmente ta cay muri den fila sperando nan turno, pasobra nan tin cu lanta fo'i 3'or di madrugá bay para den fila canando den cayanan scur sin lus pa busca cuminda.

Alcalde Español Ramón Muchacho a confirmá cu hendenan ta yag pushi cu cachó pa nan come y esey ta na Caracas.

Den interior e situacion ta pió, pasobra ora manda trùck cu alimento den interior, nan ta asaltá nan na caminda.

Y manera e situacion ta, Venezolanonan kier huy sea cu boto of via Colombia y Guyana.

Tur dia supermercadonan ta pèrdè miyones di dòlar, pasobra ta tira atraco riba trùcknan di alimento, mientras cu hendenan ta bringa otro pa mata.

Den centro di e pais tambe publico ta hòrta tur cos di supermercado y den un dado caso tabatin 5000 hende cu pareu a atacá un supermercado. Ora un Polis a bay para nan, nan a bati e Polis.

Es cu nada ta scapa di e racha di sakeo for di botica, centronan comercial, supermercado y trùcknan di entrega.

Dia 27 di april ultimo Cámara di Alimento a raportá cu tin cuminda pa solamente 15 dia y esey a pasa caba.

Oficialmente nan a declará cu Venezuela ta un pais caminda tin hambruna pió cu na Haiti y Cuba y un tempo Etiopia.

Y manera ta custumber Maduro ta culpa Merca p'e situacion y ta ignorá grito di e pueblo cu ta grita: "Maduro, váyase!"

E ultimo movida di Maduro ta pa mobilisá tur militar contra un invasion.

ARUBA

Aruba, pero tampoco ningun di e otro islanan, manera Corsou, Bonaire y Islanan Ariba no ta prepara pa un situacion asina.

Por ta e islanan di Antiyas grandi, manera Cuba, Puerto Rico, Republica Dominicana y/of Trinidad, ningun otro mas.

Awor nos ta lesa cu Oficina di Calamidad di Aruba, tin un asina yama "Massa Immigratieplan, cu te ainda no a keda publica, pero hecho ta cu Aruba no tin "cama para tanta gente".No tin suficiente cuminda, remedi pa atende un campo di refugiado. Ta ser calcula cu mester bay na instala varios tent, y cama, cu manera vocero di Cruz Cora, nan mes no tin suficiente.

Maartje van der Maas, vocero di Ministerio di Defensa di Reino a bisa corectamente, cu asunto aki, ta un asunto di Departamento di Relacion Exterior di Reino, y ta nan ta siguiendo e desaroyo na Venezuela di serca.

Aruba su so, no por haci mucho, mirando e tamaño di nos isla. No tin ningun caminda pa pone p.e. 2000 hende, ta solamente riba nos beachnan, pero esey tambe lo tin su consecuencia.

Maske cu te awor, e "imigracion" Venezolano ta na un escala chiquito, asina mes, esnan responsabel no a reuni ainda, pa fiha nan posicion pa un eventual exodo di refugiado Venezolano. Politica- y humanitariamente, Aruba no por nenga ningun refugiado, pero kico pa haci anto?



...Asina aki rèkinan di supermercado a keda despues di e sakeonan....

Seguridad factor cardinal den scogemento di un vacacion

A.T.A. orguyoso di ta contribui na continuidad y actividadnan di Aruba Hospitality & Security Foundation



DIARANSON a wordo yama un conferencia di prensa unda Minister di Turismo Otmar Oduber, CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes y presidente di Aruba Hospitality & Security Foundation James Hepple a elabora riba plan y actividadnan di Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF). Minister Oduber a pone enfasis riba trabou duro cu e ekipo di AH&SF cu ta traha estrechamente cu polis a bin ta hiba, y a reconoce tambe retonan cu ta enfrenta riba e area di seguridad y criminalidad, indicando cu combati retonan no ta un tarea di cuerpo policial so, pero di un y tur. Ta p'esey mes e ta contento cu pa medio di A.T.A. Sui Generis por a sigui brinda sosten na AH&SF, y cu a base di resultadonan positivo di A.T.A. por evalua un incremento di e sosten aki tambe.

Jim Hepple a duna un splicacion amplio di e actividadnan programa pa e aña aki y cual ya ta den ehecucion. Fondonan cu AH&SF ta ricibi ta wordo apropiadamente presupuesta segun ley-, statuutnan di Gobierno y A.T.A. Esaki ta wordo inverti den ekiponan cu ta facilita patruya di nos polisnan riba caya, camindanan publico, beach y hasta lama. Cu esaki nos agentenan policial ta mas ekipa y mas visibel den areanan turistico. Inversionnan a wordo haci den auto-, quadracer-, boto-, waverunnernan y seguro apropia, AH&SF ta colabora hunto cu KPA pa entrena agentenan tambe. Un total di 25 agente nobo lo subi caya y enforsa nos cuerpo policial entrante luna di augustus binidero. Algo cu ta vital pa preveni crimen y proteha nos bishitantenan- pero tambe nos propio hendenan. Un sistema di camara mobil tambe ta cay bao di e plannan di AH&SF e aña aki.

A.T.A. pa medio di su CEO a gradici sr. Hepple y henter e ekipo di AH&SF pa nan dedicacion continuo. Pa A.T.A. ta un honor y placer di por haci posibel cu un organisacion manera AH&SF por continua cu su trabaonan. Un organisacion cu ta wordo mira varios biaha como un modelo den Caribe, marando e aspecto di seguridad cu e industria turistico. Na final di 2016 A.T.A. Sui Generis lo a inverti AWG 4.3 miyon den AH&SF, basa riba un contribucion anual di AWG 720 mil. Aparte di esaki A.T.A. a mustra di ta dispuesto pa yuda cu otro proyectonan tambe. Asina a pone fondo disponibel na dado momento pa yuda cu e problema di 'adictonan ambulante' den area di Oranjestad. Tambe A.T.A. a financia compra di luznan LED cu lo wordo instala den e area di Highrise Hotel e siman entrante. Esaki ta den colaboracion estrecho cu DOW. Luznan LED a wordo cumpra pa e area dilanti di terminal crucero tambe. Ademas, A.T.A. a inverti conhuntamente cu TPEF den boeinan, enfocando riba e seguridad den nos awanan. Den cuadro di esaki tur partido a enfatisa e importancia di e introduccion di e Beach Policy tambe unda atrobe AH&SF a hunga y lo sigui hunga un papel clave.

A.T.A. ta haci investigacion continuamente y recien a completa un estudio bao di 5.400 bishitantenan afluente di Merca. A base di esaki por remarka cu 'seguridad' ta e factor #1 ora di scoge un destinacion pa vacaciona. Aña pasa un estudio bao di 1.800 'first timers' a indica cu 66% di e bishitante ta pensa cu Aruba ta un isla 'very safe', y un 26% ta indica cu Aruba ta 'safe'. Esaki ta bon, pero mester keda un punto di atencion cardinal y di prioridad hopi halto. Nos mester keda auto critico y keda ta consciente di e hecho cu retonan cu ta confronta ta bira mas y mas.

Vision "green" di Aruba cu mas reconocimento den Caribe

A eligi drs. Frank Hoevertsz den Hunta Directiva di CARILEC

Durante reunion anual na Cayman Island



FOR di diadomingo ultimo a inicia e "CEO's & Finance Conference" di Caribbean Electric Utility Services Corporation (CARILEC) na Cayman Island. Ey tur CEO y CFO di e companianan di utilidad di region Caribense ta topa pa discuti oportunidad, retonan, metodologia nobo y mihor practicanan cu ta empordera participantenan pa sirbi nan pais mihor.

Pa Aruba ta presente Director di Utilities Aruba N.V., Director di N.V. Elmar y Director di W.E.B. Aruba N.V.

Tema di e conferencia e aña aki ta "Power, People, Partnership", den cual a enfoca riba aspectonan di liderazgo, maneho financiero, leynan y reforma di maneho riba energia y sin lubida maneho di cambio.

Mester bisa cu diamars a tuma lugar e "Board Meeting" di CARILEC den cual a haci un apelacion riba drs. Frank Hoevertsz, Director di Utilities Aruba N.V. p'e asumi un posicion como miembro di Hunta Directiva.

Pa Aruba claro esaki ta un honor grandi, specialmente pa motibo cu ta considera e adelantonan di nos isla den e forma con ta procesa y distribui awa y coriente, pero tambe e vision "green" cu henter Caribe ta admirando di nos.

Ta bon pa menciona cu durante e reunion anual a anuncia creacion di CAREC, cu ta para pa "Carilec Renewal Energy Community", un comision lanta pa pusha desaroyonan di energia renobabel den henter Caribe.

Claro cu eynan a elogia e adelantonan di Aruba y a haci un apelacion riba drs. Frank Hoevertsz p'e encabesa e comision y comparti cu otro companianan di Caribe e mihor practica y e logronan di Aruba den e cuadro aki.

A establece CARILEC desde aña 1989 cu 9 miembro como parti di un proyecto di modernisacion electrico, cu fondo di USAID y implementa dor di NRECA den un "Co-operative Agreement" pa 5 aña. Awendia CARILEC ta conta cu no menos di 92 miembro cu ta inclui 34 miembro completo cu ta companianan di coriente y 53 miembro asocia cu ta companianan envolvi den algun servicio di utilidad y 5 miembro afilia.

E Hunta Directiva ta conta cu no mas di 15 miembro, cu mester ta den funcion di CEO n'e compania unda e ta traha. Ta eligi e miembronan durante e reunion anual pa un temporada di 3 aña. Secretariado di CARILEC ta situa na Saint Lucia.

Den un esfuerso pa kita mas arma for di riba caya

A detene otro sospechoso pa posesion ilegal di arma

POLIS ta investigando casonan di portacion ilegal di arma di candela cu hopi prioridad.A base diario ta teniendo control cu ta produciendo detencionnan, pero tambe ta kitando arma for di riba caya.

Relaciona cu un caso recientemente, unda a haya un arma di candela ilegal den cas di un comerciante, awe mainta a detene un sospechoso mas. Ta trata aki di e homber di inicial D.F., cu a keda deteni na su cas, como sospechoso di lo a viola e ley di “Vuurwapenverordering”.Mas informacion no por suministra na e momentonan aki, pero tampoco por descarta cu lo tin mas detencion den e caso aki.E “Vuurwapenverordering” di Aruba ta data dor di 29 december 1998, pero cu a conoce adaptacion dia 21 october 2013. E ta contene 16 articulo cu ta regula ken por carga arma, ki ora, ken ta duna permiso pa haci esey, kico ta e condicionnan mara na e permiso, ta determina castigo pa esun cu tin un arma di candela den su poder sin e permiso necesario, etc. Generalmente tin un castigo di 4 aña di prizon cu por yega te na 6 aña di prizon pa esun cu tin un arma di candela den su poder, sin cu e tin e permiso pa esey.

Ta corda publico cu e control di Polis riba posesion di arma y droga lo continua.

Ministerio Publico y Cuerpo Policial ta determina pa baha cu man duro contra esunnan cu ta haci nan mes culpabel na e delitonan criminal aki.

Fraccion di MEP a reuni cu vocero di taxista

Preocupacionnan di taxistanan mester haya prioridad



FRACCION di MEP a reuni cu vocero di taxistanan sra. Shamila Loefstok. Presente na e reunion tabata Dangui Oduber, Guillfred Besaril, Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes.

Di parti di e taxistanan sra. Loefstok a comparti e preocupacionnan principal.Pa MEP e bienestar di taxistanan ta primordial en bista cu e taxista ta e prome cara cu e turista ta mira na Aruba y tambe e ultimo. E prome impresion cu e turista ta haya ta hopi importante y p'esey ta den interes general pa scucha e preocupacionnan.

Durante e reunion a toca varios tema, e. o. All-Inclusive. Tambe e problematica di taxi pirata, competencia inhusto dor di tour-operators, y ahustacion di e lista di tarifa.

"Nos ta aprecia cu e vocero di taxistanan a comparti e preocupacionnan cu nos. Pa nos ta importante pa haya un bista general di turismo y tur esnan cu ta traha den e sector aki. Y especialmente ta importante pa conoce e preocupcionnan. Turismo no ta bayendo manera nos kier, e turista cu ta bin Aruba actualmente no ta gasta mes hopi cu antes mas. Turismo ta nos unico pilar economico y ta nos responsabilidad pa atende cu e areanan di preocupcion", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Chauffeur di Chevrolet Silverado no a paga tino riba caminda y dal fuertemente patras di Sentra



DIAMARS atardi, pa mas o menos 5:30, un accidente fuerte a sosode na crusada despues di Amsterdam Manor.

Un Sentra color cora A-62956 tabata cla pa lora na su man robes, ora cu un Chevrolet Silverado color preto A-4704 no a para na tempo y dal fuertemente patras di e Sentra. E Sentra a ricibi daño material pisa.

Segun e chauffeur di e Chevrolet, el a mira e Sentra para den su vak pa bira, pero el a draai cara un momento pa papia cu su señora. Consecuencia ta cu pa ora el a draai cara bek, tabata laat y no por a para na tempo. Aunke no tabatin herido, daño material ta basta.Polis a tuma tur dato di e incidente, y takelwagen a presenta pa kita e Sentra di e caminda.







Sigur cu tin un acuerdo

Berdad falta pa firma, pero mester di aprobacion di Parlamento prome

Segun Prome Minister Mike Eman

AYERA ta manera a cuminsa un campaña, cu ta bisa cu como cu no tin ningun documento firma, no tin ningun deal cu CITGO.T'asina cu ayera Gobierno a recibi loke t'e ultimo draft di e contrato, manera e ta bay ta den otro. Esey ta bon noticia, pasobra den leter grandi y chiquito tur cos ta coordina, tabata reaccion di Prome Minister Mike Eman.Ta cuestion di stipula un fecha pa firma, p'e proceso na Aruba tambe por cuminsa.

Segun Prome Minister Mike Eman, lo firma cu un clausula cu ta bisa, cu tur cos ta subhetivo na aprobacion di Parlamento.Pasobra tin hopi tema cu ta di e embergadura, los di ley, pero cu ta exigi pa tin un participacion di Parlamento den esaki. Tambe tin aspectonan legal cu Parlamento tambe mester duna su aprobacion.

Segun Prome Minister Mike Eman, tur esaki ta canando cu un rapidez positive. Pero como e fecha di cuminsa operacion ta 1 di augustus, loke nifica cu Gobierno tin hopi trabao pa haci ainda prome cu e fecha ey.Yegada di CITGO nifica cu Gobierno lo bay genera mas placa den caha, pero esey no nifica cu Gobierno tin cu (mal)gasta mas placa sin control financiero. Loke cu Gobierno ta bay haya, ta reparti den impuesto directo cu lo haya pa aña cu ta un 10 miyon dolar pa aña.E refineria tin cu paga na huur e facilidad cu ta 8 miyon dolar pa aña, pero e impacto mas grandi te cantidad di empleado cu lo tuma den servicio.Nan lo tin cu paga nan Loonbelasting, nan AOV, paga nan BAZV, pago na AZV, treciendo asina bek un actividad economico grandi den nos pais.

Asina Gobierno aki lo alcansa tur su metanan fiscal riba finanza publico, pero tambe e metanan di Gobierno pa sigui diversifica economia di Aruba, lo haya un impulso adicional cu re-apertura di e refineria, segun Prome Minister Mike Eman.Esnan cu ta kere cu lo mira huma sali dia 1 di augustus awor ta equiboca, pasobra un di e condicionnan ta cu e refineria aki lo opera riba gas.Asina tin un proyecto grandi caminda bo ta capta e mision di carbon y pone esaki den un cultivo di Algen. E trabounan pa tira un liña di gas ta bay cuminsa simultaneamente cu e preparacion di refineria pa wordo active.E lo bira e refineria mas green na mundo, segun Prome Minister Mike Eman, lo bira uno excepcional.

Rol 19 di mei 2016 - Corte di Prome Instancia awe tin e.o. pa trata

Algun caso di menasa cu morto

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	L.J.T.	Uitspraak.
08.30	H.R.M.O. L.E.M.	Pro forma ontneming.
09.00	A.E.S.	S. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 16 di mei 2015, conhuntamente cu un otro of otronan.
09.30	B.D.	D. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 23 di maart 2015, dor di mande mensahenan menazante via telefon, cu tabata encera: "Eres una persona muerta, eso te lo digo" y/of "Bo ta **** mortooo!" y/of "Tu hija tambien se va **** por tu ****" y/of "Te mato a ti y a K." y/of "Te voy a matar!". E ta wordo acusa ademas di a intencionalmente maltrata e persona aki riba 23 di maart 2015, dor di dal e cu mokete den cara y/of ranca su cabey cu forza, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor. Mas leu, D. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 5 di april 2015 y di ladronicia di un cartera cu contenido (680 dollar y/of 160 florin) riba 14 di mei 2015.
10.15	B.R.R.	R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di kiebro y ladronicia den un cas riba 30 di september 2015.
10.45	C.E.R.	R. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 10 di december 2015, dor di grite na tono menazante: "Mi ta tira bo mata. Mi ta bay busca algo pa tira bo mata". E ta wordo acusa di a ilegalmente drenta y keda den cas di e persona aki riba 10 di december 2015.
11.10	E.M.G.	G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un of mas arma (piedranan) riba 2 di december 2015, dor di dal e varios biaha cu piedra na su frenta y/of cara, dor di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor.
11.40	C.J.V.G. E.M.L.L.	V.G. y L.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di 15 T-shirt den un tienda riba 4 di februari 2015.



Government of Aruba
Ministry of Tourism, Tranportation, Primary Sector and Culture

PA CLARIFICA CUALKIER D
MINISTER OTMAR ODUBER TA CO

Ta papia cu gobierno kier cambia net e formula cu a hasi Aruba exitoso den pasado, perc diferente tipo di hotelnan. E balans aki entre timeshare, propiedadnan E

"Gobierno kier cambia totalmente e forma cu hotelnan existente ta opera"

Gobierno su obhetivo principal ta e **bienestar di Aruba en general** y e interes di tur participante den e sector turistico economico di Aruba. Gobierno no kier cambia e forma cu hotelnan ta opera, gobierno simplemente ta mira necesario pa tin un balans husto entre e diferente tipo di acomodacionnan. Un balans lo salvaguardia tur industria y negoshi cu ta depende di turismo aki na Aruba. Tin un mocion di parlamento di luna mei di aña pasa, aproba door di 21 miembro di parlamento cu ta urgi gobierno pa bin c'un sistema di permiso pa opera hotelnan all-inclusive. Ta importante pa clarifica cu na **ningun momento no ta trata aki di ta contra propiedadnan all-inclusive, mas bien kier un oferta di acomodacion diversifica**, y no un balans desproporcional na fabor di all-inclusive. E ley aki ta respeta e operacion actual di tur hotel. Netamente gobierno a base di dialogo cu hotelnan y riba proposicion a fiha e cap di 20%, mirando cu esey ta e porcentahe cu ta cubri e operacion existente.

"E exito di Aruba tin como fundeshi fuerte e forma rapido di reacciona riba e necesidadnan di nos clientenan y con ta satisface nan"

E exito di Aruba ta debi entre otro na e **balans di acomodacionnan**. Den pasado den momentonan di crisis ta netamente e balans entre propiedadnan EP (tradicional) y timeshare a laga nos sobrepasa momentonan di crisis. Ta reconoce cu tin demanda di ambos, e consumidor y e inversionista, pa e producto all-inclusive, mescos cu ta e caso pa otro tipo di acomodacion. Cu e cambio di ley ainda tin e espacio pa adicion di hotelnan all-inclusive y pa hotelnan EP ofrece y **incrementa e cantidad di paketenan all-inclusive si tin necesidad di esaki**, den cierto periodo. Importante ta cu **banda di e 20% tambe propiedadnan EP por hasi uzo di paketenan all-inclusive pa e mercado di gruponan y incentivo (MICE) ilimita.**

"Restringiendo e pakete all-inclusive lo no resulta den mas bishitante tradicional, esey lo resulta den cambernan di hotel bashi"

Durante e ultimo añanan Aruba su industria turistico a mustra un resultado fuerte a base di un oferta di acomodacion balansa. Aruba cu un total di 5,500 camber 'transient' ta dirigi su mes ariba **calidad** y ta selectivo den e bishitantenan cu e ta atrae, enfocando nos mes riba e cliente afluente cu un poder di compra mas grandi cu consecuentemente por laga mas atras. Esaki den **liña cu e strategia escohi pa ATA** cu aprobacion di AHATA pa atrae netamente e bishitante afluente y super afluente. Na ningun momento e strategia ta pa atrae mas bishitante all-inclusive.

"Nos kier diversifica nos mercadonan di origen, e problema ta cu e mercadonan ey kier pakete all-inclusive"

Maneho di turismo ta basa entre otro ariba diversificacion di mercadonan. Si tira un bista ariba e ultimo 5 añanan: E mercado Norte americano a representa 69% di e total di bishitante na aña 2009 y na 2015 a representa 54%. E mercado Sur americano a representa 18% di e total di bishitante na 2009 y na 2015 a representa 32% y Europa a keda rond di un 8% di representacion di e total di bishitante durante e periodo di 2009 pa 2015. Promocion, oferta y demanda pa e producto all-inclusive ta presente den tur mercado. Esaki ta mescos pa tur otro tipo di acomodacion, incluyendo e segmento creciente di acomodacion alternativo. Aruba su strategia lo keda dirigi su mes ariba e atraccion di e cliente cu ta en busca di y cu ta cuadra cu e oferta di acomodacion ariba nos isla. **Aruba a demostra hopi bon cu door di a posiciona su mes como producto di calidad por nota un crecemento den e mercado afluente procediente di merca**. Tin mas ehempel manera JetBlue cu a cuminsa cu su servicio di Mint pa Aruba. Tambe den Europa por ehempel KLM a incrementa e cantidad di vuelonan y asientonan pa **Aruba pues ta demostra cu nos esfuerzonan ta dunando fruta.**

"E berdadero punto di discusion ta cu asina hopi poder lo keda concentra den man di un Ministro"

E responsabilidad legislativo di Minister di turismo ancra den e landsverordening instelling Ministeries ta pa **salvaguardia e industria turistico den su totalidad y bienestar general di tur e 120000 habitantenan riba nos isla.** Den cuadro di e ley nobo, hotelnan lo mantene nan habilidad di opera y mercadea nan mes conforme nan strategia. Manera ta e caso pa cualkier nacion esaki mester wordo hasi conforme e cuadro legal di e pais. Gobierno su responsabilidad ta di percura pa e **leynan aki na tur momento sirbi interes general di Aruba**. Bisando esaki ya caba un hotel tin cu cumpli cu diferente rekisito y e ley aki ta regula algun mas. Permiso pa ofrece paketenan all-inclusive ta mara na un averahe di 20% di 'room nights' disponibel pa aña, cu excepcion di e segmento MICE. Ley ta duna espacio pa desvia na momento cu condicion den mercadonan ta rekeri oferta di mas all-inclusive.

"Si pasa e ley aki, algun hotel lo mester cera nan restaurantnan"

Ya caba tin interes di varios hotel all-inclusive cu lo kier drenta nos mercado pa tuma hotelnan existente over. Hecho ta cu e demanda di hotelnan all-inclusive pa hasi nan entrada na Aruba pa medio di un entre compra di hotelnan existente ta sumamente grandi. Prueba di esaki ta cu **3 di e 4 hotelnan all-inclusive existente a tuma un permiso existente over** y ya caba tin **3 mas negoshando** compra di otro permisonan existente. Si e ley aki no pasa e sobrevivencia di restaurantnan pafor di hotel, e tiendanan, tours, taxi y otro negoshinan cu ta beneficia di turismo lo ta na peliger. Principalmente considerando cu **Aruba y nos tur ta depende di un industria cu ta Turismo.**

"Kiko gobierno lo kier controla siguientemente?"

A expresa cu gobierno lo ta atachando e "free enterprise" cu introduccion di e e ley aki. Sin embargo **no ta trata di controla sino mas bien di reglamenta** y **percura pa un balans** den e oferta di acomodacion y den e **contribucion pa medio di turismo na nos economia** y na e **bienestar di un y tur.** Esaki **conforme e realidad actual di e operacionnan existente** na unda e aspecto di free enterprise ta wordo respeta conforme reglanan y leynan cu ta na bienestar di un y tur y no un free enterprise cu ta na interes di un grupo so.

DUDA OF PREOCUPACION, NTESTA PONENCIANAN DI AHATA



o netamente e mix aki nos kier preserva. Ta importante pa tin un balans saludabel entre e P y all-inclusive ta logra cu nos por mantene e formula exitoso di Aruba.

"Na unda e evidencia ta cu resort all-inclusive ta malo pa economia?"

Estudionan rond mundo ta multiple. Por referi na e raport di PWC pa diferente desventahanan. Por conclui cu estudionan ta indica cu entre otro e patronchi di gasto di un bishitante all-inclusvie riba nos isla ta diferencia for di e bishitante tradicional. Mescos cu e beneficio pa otro sectornan, como tambe ingreso pa medio di turismo pa nos pais. Investigacion cu a wordo haci na Turkia a indica cu **solamente 10% di e gasto di e bishitante All-Inclusive a toca economia regional** (fuente: BBC Fast Track). Segun United Nations Environment Program (UNEP) 'Den mayoria di paketenan All-Inclusive, mas o **menos 80% di gasto di e bishitante All-Inclusive ta bay na pago na aerolinea, hotel y companianan internacional,** y no na companianan estableci / esnan emplea localmente. Prueba di esaki ta e **gran cantidad di cartanan cu gobierno a bin ta ricibi ultimo simannan for di diferente sector manera, taxi, restaurant, retail, compania di importacion** y tambe **propio doño di hotel na Aruba** kende ta expresa nan **desacuerdo cu aumento di all-inclusive.**

"Mustra nos e rapport di PWC cu supuestamente ta sostene e ley proponi"

E rapport di PWC cu ta sostene e **wordo comparti den februari** cu henter e **board di ATA**, den **cual delegadonan di AHATA** tambe ta presente. Por cierto e rapport aki a wordo **distribui pa diferente instancia y gremionan** cu a hasi un peticion pa esaki

"Nos no ta Punta Cana, nos no ta Jamaica"

Nos no ta Punta Cana, nos no ta Jamaica, nos no ta mane mayoria di destinacionnan den Caribe. Importante pa **sigi ta diferente** y pa tene na cuenta cu aproximadamente 70% di e oferta di acomodacion den Caribe ta all-inclusive. Den mercadonan manera Jamaica, Cuba y Republica Dominicana esaki ta surpasa 90%. E **destinacionnan aki cu no ta depende economicamente ni 40% riba turismo, tin hopi mas volumen di camber pa yena cu ta hasi necesario cu e enfoke di cantidad di bishitante ta un prioridad. Aruba cu un total di 5,500 camber 'transient' y cu espacio limita pa anadi mas camber mester sigui diferencia su mes di un Punta Cana of un Jamaica.**

"E cuestion aki ta rekeri mas estudio"

A hasi **diferente evaluacion.** Ultimo 2 añanan a bin ta **reuni cu diferente instancia** incluyendo **AHATA y Parlamento.** Tambe ta referi na **13 diferente publicacion** cu a analisa e impacto di dominacion di all-inclusive na diferente pais/region. A categorisa resultadonan ilustrando bentaha y desbentaha di e modelo all-inclusive. E **informacion aki ta disponibel den e rapport di PWC.**

"E doñonan di hotel lo reduci inversion substancialmente"

Gobierno su obhetivo principal ta e **bienestar di Aruba en general.** Conforme desaroyo duradero mester **tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla all-inclusive.** Mi deseo ta di sigi **traha estrechamente cu socionan den sector hotelero** reconociendo cu nos trabou conhunto mester resulta den **beneficio mutuo.** Den e contexto aki mester remarca e **introduccion di incentivo pa inversion nan hasi door di hotelnan.** E incentivonan aki ta e IPC regime nobo, reserva pa reinverti di timeshare resorts, y rebaho den invoerrechten.

"Ministro di Turismo por kita un permit despues cu un hotel tabata den operacion pa 20 aña"

No ta trata di kita permiso, e intencion di reaplica ta pa sigur cu tur hende ta actua conforme cu regla. E propio free enterprise ta **determina regla y leynan** cu ta hasi e industria competibel. A base di **jurisprudentie den europese hof a dicta cu permisonan schaars** (limita) mester wordo regula pa un periodo defini. Esaki semper y cuando respetando e **invercionnan, clima di seguridad y interes general.**

"Aruba su berdadero problema ta e aumento dramatico den e cantidad di bishitante cu ta hospeda den apartamento, cas particular y condominio"

E aspecto aki en berdad ta di **impacto grandi riba e destinación.** Ta pesey a percura pa e ley **inclui e reglamentacion di cas, apartamento y condominio** tambe cu ta hasi posibel cu e sector aki tambe mester contribui cu nan **obligacion fiscal.**

"Con por ta posibel cu un resort all-inclusive ta OK na San Nicolas, pero no ta OK otro caminda na Aruba?"

E ley ta brinda **espacio pa expancion di e producto all-inclusive te na un 40%.** Considerando e echo cu **San Nicolas ta un area cu desaroyo limita di turismo**, na e momento cu e anuncio di un proyecto all-inclusive a wordo hasi, a presenta esaki como un **manera pa amplia e desaroyo turistico na San Nicolas.** Un proyecto all-inclusive den e area aki lo a **crea e 'spin off' pa mas desaroyo turistico.**

"Nos no tin ningun problema cu e idea di limita e cantidad di pakete all-inclusive cu hotel nobo lo por ofrece, pero, por favor, no interferi den e operacionnan diario di e hotelnan existente"

Cambio di ley cu lo ta balido solamente pa hotelnan nobo lo no acapara e realidad actual debidamente y no lo limita e menasa di aumento den cantidad di camber all-inclusive. Esaki considerando cu tur **adicion di hotel all-inclusive den ultimo añan a tuma luga pa medio di compra di hotelnan existente.** Aki por pensa ariba compra di Americana hotel pa medio di benta na Allegro/ Occidental, como tambe compra di Sheraton/Aruba Grand door di RIU Palace y recientemente compra di Westin door di RIU Antillas. **Pesey ta importante pa e ley di all-inclusive inclui hotelnan existente tambe. Tambe ta fresco den nos memoria e menasa di benta di Radisson di aña pasa ainda na un propiedad all-inclusive.**

Minister ing. Mike de Meza:

Inversion di Citgo Petroleum Corporation na Aruba ta entre 700 miyon y 1 biyon dolar

Ta inclui conexion di gas for di Venezuela pa San Nicolas

COMO 700 miyon dolar t'e inversion minimo cu Citgo Petroleum Corporation ta bay realisa riba e facilidadnan na San Nicolas pa converti esaki den un 'upgrader' di crudo. Asina Minister di Energia, ing. Mike de Meza a splica miembronan di prensa. E cifra exacto ta dificil pa bisa mirando cu ta despues cu e trabounan cuminsa y avansa, lo tin un idea mas detaya.

Un parti di e inversion aki ta un sistema di suministro di gas cu ta core for di tereno enorme na Venezuela y lo yega Aruba bou di lama. E proyecto aki ta forma parti di e exigencia di parti di Gobierno di Aruba p'e planta ta uno mas 'green' den su forma di opera. Minister de Meza ta admiti cu "e inversion ta uno basta cuantioso." Riba papel e ta casi un biyon dolar, pero ta na momento cu bay aden y haci un inspeccion hopi mas detaya y cuminsa traha riba paketenan cu ta bay ehecuta, e ora ta haya e cifra final cu ta mas specifico.

"E lo ta minimo 700 miyon dolar," asina e titular di energia a indica. Tambe a splica cu e gas ta bin for di e tereno grandi cu yama 'Perla 4 Cardon' y ta ubica den e awanan teritorial di Venezuela. For di eynan ta core un liña di gas bou awa dirigi p'e area di Cardon den Peninsula di Paraguana. Di eynan e ta drenta lama bek direccion Aruba y ta subi banda di e refineria. Manera anuncia anteriormente, un di exigencianan establecí dor di Gobierno di Aruba na CITGO, ta p'e planta opera di e manera mas ecologico cu por.

E uzo di gas ta acopla na un proyecto di 'Carbon Capture' caminda ta coy e emision di carbon cu normalmente ta bay den atmosfera. Den e caso aki ta usa e material emiti pa cultivo di alga (algen) cu, na su turno ta wordo uza como un recurso sostenibel den fabricacion di otro productonan; p.e., cosmetica y habon.

Minister Ing. Mike de Meza:

Tin bon comprondemento cu Valero pa caba di atende asuntonan pendiente

E MANERA profesional con Gabinete Mike Eman II y su delegacion a atende henter e proyecto di reapertura di refineria na San Nicolas ta keda demostra no solamente den e acuerdo cu a anuncia diabierna ultimo y ta bay firma proximamente, pero tambe den e manera con ta atende cu e operador anterior, esta Valero.

Minister di Energia, Ing. Mike de Meza a confirma na prensa cu comunicacion cu e operador anterior di e refineria na San Nicolas a bay den bon ambiente. Pronto Palamento di Aruba lo haya debidamente tur pakete cu detayenan di e manera con ta clausura tur asunto pendiente. Ta trata aki di impuestonan, limpieza y traspaso di facilidad, entre otro.

Minister Ing. de Meza a splica na miembronan di prensa durante e conferencia di siman pasa cu ta existi un bon comprondemento entre Valero y Gobierno di Aruba.

Siman pasa, Prome Minister Mike Eman y su persona a sinta cu CEO di Valero, Joseph Gorder, ademas di otro Vice-President ehecutivo pa discuti e pakete total.Esaki ta e mesun pakete cu ya caba e delegacion di Aruba ta negociando.

E mandatario no kier a revela detayenan ainda, ya cu segun nos sistema legislativo, Parlamento ta e prome yama pa haya e pakete oficial pa bay over na duna su aprobacion.
Loke si Minister de Meza a reafirma ta cu esaki ta un stap cu lo tuma luga pronto, den cuestion di algun siman.

Adicionalmente e titular di Energia a duna di conoce cu ta hopi loke Valero ta laga atras, cuminsando na e facilidadnan.

Tin otro aspectonan importante cu e compania Mericano lo mester cumpli cu nan manera su obligacionnan cu e ‘Environmental Fund’, como tambe otro ahustenan di caracter fiscal, di limpiesa: tur conoci caba.

Procuradorna
ta top

Fortificacion di vigilancia y contròl
ta cruza front



PROCURADOR General di Còrsou, St. Maarten y islanan BES, Guus Schram, tabata ayera diárazon 18 di mei anfitrion di e consulta di Procuradornan di Reino, e asina yamá KPG-overleg.
Dos biaha pa aña e Procurador General di Còrsou, St. Maarten y islanan BES, Procurador General di Aruba y Presidente di Colegio di Procuradornan General di Hulanda ta tene un consulta.

Banda di ta prepará p'e consulta entre e 4 Ministernan di Husticia di Reino ("JVO, Justitieel Vierpartijen Overleg") cual ta tuma lugar dia 1 di jüni awor na Hulanda, ta discutí durante di e consulta entre Procuradornan General tambe riba otro tópiconan. E tópiconan aki ta relacioná cu búskeda y persecucion y alabes cooperacion mutuo. E consulta di Procuradornan General tin tambe como meta pa laga e diferente paisnan probechá mas tanto cu ta posibel di e hecho cu nan ta operá den e mésun

un General di Reino a na Còrsou

l di frontera cu combatimento di criminalidad cu era prominente riba agènda





Reino.
Durante e consulta aki a papia en particular riba fortalecé vigilancia di frontera y contròl di aeropuerto- y hafnan y tambe intercambio di informacion di pasaheronan.
Alabes e Procuradornan General a deliberá riba combatimento mutuo di criminalidad cu ta cruza frontera y e perspectiva di mas aña di e Ministerionan Público den Caribe.

Promé cu e consulta di Procuradornan General a tuma lugar tabatin un encuentro pa discutí progreso di e plannan pa mehorá funcionamento di Departamentonan di Landsrechèrche di Còrsou y St. Maarten.
Presente durante e encuentro aki tabata e.o. e hefenan di Landsrechèrche di Còrsou, St. Maarten y Aruba, director di Rijksrecherche Hulanda y Fiscalnan Mayor di Còrsou y St. Maarten.

Durante e encuentro aki a bin dilanti cu durante ultimo dos aña a dal pasonan importante pa realisá Departamentonan di Landsrechèrche completo y di calidad halto, pero tambe cu tin alabes suficiente espacio pa mehoransa.
Esnan presente den e encuentro a intercambiá di idea con pa realisá e mehoransa aki y cua cooperacion mutuo por duna un contribucion n'esaki.



Ban Traha: Un proyecto cu ta sigui exitoso

DESDE 2014, Minister Paul Croes a inicia cu un proyecto unda ta reintegra personanan riba bijstand, hendenan cu por y kier traha, bek den e mercado laboral.
Un proyecto cu a keda yama Ban Traha. Minister Croes ta duna di conoce cu te na e momentonan aki, desde aña 2014 a logra reintegra alrededor di 250 persona bek den e mercado laboral, cual ta personanan cu na e momentonan ey tabata ricibiendo un bijstand di alrededor di 400 florin y awe por gosa di un salario di alrededor di 2000 florin.

E meta prinicipal tras di e proyecto aki ta participacion. Minister di Trabou kier pa mas persona paticipa rib'e mercado laboral di cual te n'e mometonan aki por bisa cu ya caba ta yegando 400 persona cu ta menos den bijstand.E desaroyo aki sin duda algun tin diferente significacion, pa loke ta trata e presupuesto, ta conta cu un gasto menos pa bijstand di alrededor di 4 miyon florin, como cu e personanan awor ta laborando.
Banda di esaki, e entrada cu e personanan aki ta ricibi tambe ta circula bek den nos economia cu ta beneficioso e ora no solamente pa cada persona, pero tambe p'e pais.Mirando posibilidadnan amplio cu tin pa personan cu kier traha, a invita un y tur recientemente na e exitoso Expo Labor p'asina tur persona riba bijstand sondea posibilidad rib'e mercado laboral, di cual awor ta en espera pa mira cual ta esunnan cu lo por a haya un empleo.

Mientras tanto, Minister Paul Croes ta kere cu mester sigui stimula balentia, bay traha, crea stabilidad financiero etc. cu tan a bienestar di cada un. Un otro aspecto cu Ban Traha tambe ta concentra riba dj'e ta e desempleo bou hobennan. Cifra di desempleo bou hobennan normalmente ta mas halto cu esun di adultonan conforme standardnan international, pa cual ta pone extra enfoke p'e hobennan aki por yega mayan na un empleo.

Sinembargo, ta stimula hobennan pa studia mas largo como cu bo lo haya mas oportunidad mayan pa por tin un trabou fiho, pero por medio di Ban Traha, esnan cu no a logra esaki nos ta trata di yuda nan. Finalmente, ta premira cu e anuncio di e refineria nos lo tin un impulso mas grandi y positivo rib'e mercado laboral. Asina, ta sigui kere den e proyecto Ban Traha y ta continua cu e proyecto pa por yuda reintegra personnan cu kier y por traha bek den e mercado laboral.



SETAR N.V. ta lansa su website completamente nobo!

SETAR, e compania cu ta ofrece tur servicio y producto den telecomunicacion na Aruba a lansa un website completamente nobo.

E website ta den 2 idioma: Papiamento y Ingles. E ta bin cu un diseño full nobo y ta ofrece acceso rapido y facil na informacion y tur locual SETAR tin di ofrece.
E ta reparti den 3 parti pa facilidad di e diferente clientenan: Residencial, Business y Visitors. (Pa esnan cu ta biba aki na Aruba, esnan di Comercio y e bishitante y turistanan).
Den e website nobo di SETAR e cliente por scohe modelo di celular y e pakete cu e ta desea mientras por calcula e prijsnan di biaha. Tambe por mira si SETAR tin e modelo di celular den stock e momento ey. Tambe por haci mescos cu tanto servicio di Internet como Cable TV.

Otro aspecto interesante pa e cliente cu no tin hopi tempo ta e posibilidad di haci un cita "online" pa un ora specifico acorda pa bishita nos Teleshopnan of SETAR STORE.Di e manera aki ta kita e tempo pa warda pa un beurt. E tin e cita na e ora specifico.

E website tin un diseño mas fresco y simpel, cu ta mehora e funcionalidad y ta enfoka mas riba un contenido mas amplio.

"Nos ta hopi contento pa lansa nos website nobo y cu ta contene informacion pa e cliente, partner y media pa asina por compronde e filosofia di SETAR "creando conexion.Nos ta pensa cu e website aki por brinda nos clientenan un experencia nobo mientras cu nos compania SETAR ta sigui crece y mantene nos presencia rib'e mercado di Aruba y surpasa continuamente expectativa di nos clientenan", asina Director di SETAR sr. Roland Croes a expresa.

SETAR su website awor tin e "look" y "feel" nobo cu SETAR lo keda "update" riba un base regular cu noticia of productonan cu lansa, actividadnan comercial, metanan alcansa, eventonan special y otro informacion importante.Un y tur ta keda cordialmente invita pa bai riba e website nobo di SETAR y explora kico tur ta nobo y kico tur ta posibel.

MINISTRO DI TURISMO SITUACION CU NO TA

Pa keda den e discusion di permisonan, por ehempel, Slijtvergunning (Bar), Restaurantvergunning y Hotelvergunning ta un grupo di ley cu ta cay bou di Ministro di Salubridad y ta regula asuntonan di salubridad y siguridad. Ley di Vestegingsvergunning ta cay bou Ministro di Asuntonan Economico y ta regla e aspecto comercial di e empresa. Ley di Bouwvergunning ta cay bou Ministro di Infrastructura y ta regla e aspectonan di estetica y construccion di edificio.

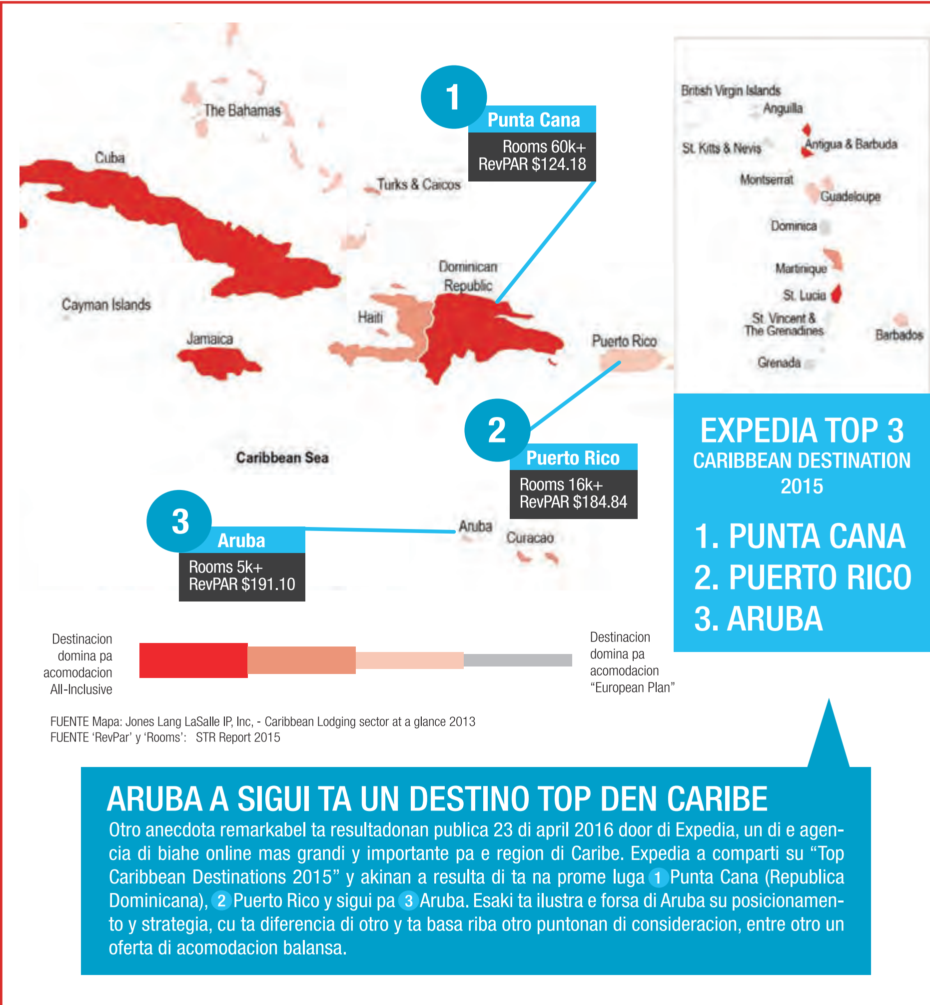
Awor bon, Ministro Otmar Oduber y ATA kier kita e Hotelverguning di tur hotel y duna un permiso nobo caminda Ministro lo determina cuanto camber por bende como "All Inclusive" y pa un periodo limita. Ta mescos cu si e Ministro bisa un bar cuanto Rum Palmera e mag bende of bisa un restaurant ta cuanto "aroz con pollo" e mag bende. Esaki no ta competencia di Ministro di Turismo pero como un asunto comercial ta cay bou Ministro di Asuntonan Economico, ademas, un intervencion drastico asina ta bay direccion di dictadura pasobra tur esaki ta e forma cu un negoshi ta ofrece su producto na benta considerando su clientela y competencia den mercado.

Corda bon cu e ley di Hotelvergunning no ta pa regula asuntonan economico/comercial y e ley no ta competencia di Ministro di Turismo!

Awor Ministro di Turismo kier culpa All Inclusive y ta keda ripiti varios cos cu sea no ta al caso of ta informacion incompleto manera e mapa di Caribe publica den un anuncio di ATA algun dia pasa.

Adhunto por mira e mapa traha pa ATA cu informacion incompleto cu opinion di un agencia di biahe cu yama "Expedia" y un mapa cu informacion produci pa Smith Travel Research cu e top 12 Caribbean Destinations cu ta demostra cu Aruba a cay te #6 den Caribe mientras cu nos tabata semper na top!

COMPARACION



ATA

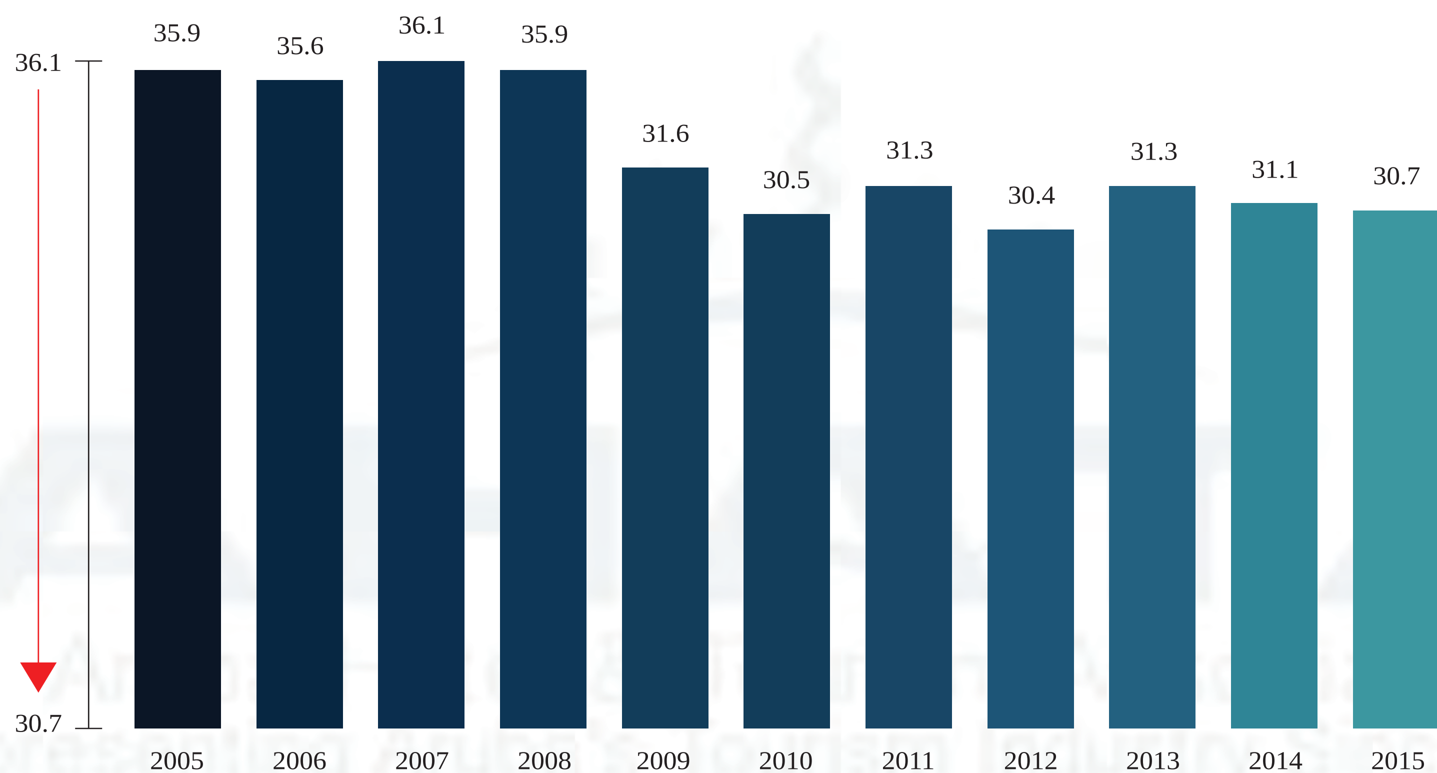


SMITH TRAVEL 2015	REV FAR 2015
1 Turks & Caicos	$616.62
2 Saint Lucia	$271.10
3 Cayman Island	$247.58
4 USVI	$247.42
5 Barbados	$201.12
6 Aruba	$185.20
7 Bermuda	$182.52
8 Jamaica	$171.56
9 Cancun	$143.89
10 Puerto Rico	$143.40
11 Curacao	$108.30
12 Dominican Republic	$ 93.04

AHATA

Y ATA TA PRESENTA UN CUADRA CU REALIDAD

Tambe adhunto tin un grafico cu ta mustra cu GDP di Aruba den ultimo 10 aña a baha mientras cu Ministro di Turismo y ATA ta pretende cu turismo a subi. Wel, si turismo ta representa 90% di nos economia y ta bayendo asina great, con por ta cu GDP a cay?



Source: CBA; CBS; Aruba Tourism Authority; Cruise Tourism Authority; Department of Finance; Tax Collector's Office; APFA.

Ademas tin adhunto un pagina di Political Risk Insurance, prepara pa ACE Insurance, cu banconan ta exigi pa financiamento di hotel. E cancelacion di tur Hotelvergunning pa uno nobo cu restriccion comercial y di duracion limita lo causa cu e seguro aki lo bira hopi mas halto na Aruba.

Political Risk Insurance can protect companies operating internationally against the negative effects of arbitrary government action.

How can insurance protect you?

Political Risk Insurance can protect companies operating internationally against the negative effects of arbitrary government action. The important thing to remember is that cover is far more widely available and terms far more attractive before the investment climate deteriorates and the country of risk is in the press for taking action unfriendly to investors.

Specific perils that can be covered include:

- Confiscation, Expropriation and Nationalisation
- Selective Discrimination
- Forced Divestiture
- License Cancellation and Breach of Contract



DEPORTE

Gobernante, dirig
prensa a cera conoci cu













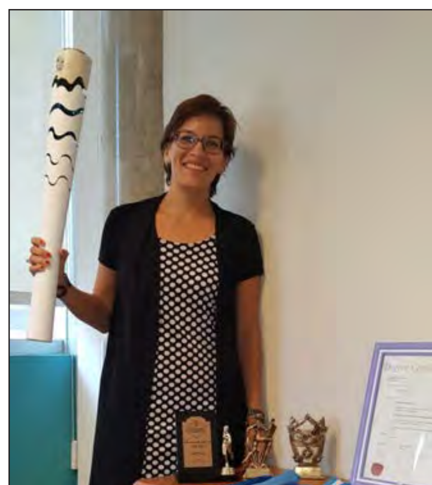
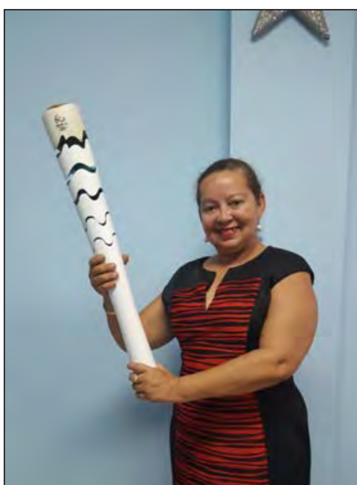


ente y atletanan como tambe
u e antorcha Olimpico di Rio 2016








FALTA menos cu tres luna pa nos celebra e fiesta deportivo mas grandi na mundo cu ta e Weganan Olimpico 2016 e aña aki teni pa prome biaha na Sur America, esaki na e ciudad di samba, esta Rio de Janeiro, Brazil.

Cu hopi entusiasmo chikito y grandi ta spera rib'e dia tan anhela. Algun dia atras, presidente di COA, sr. Edwin Roos hunto cu secretario general y alabes miembro di IOC, sra. Nicole Hoevertsz tabata di bishita na Brasilia na momento cu e candela Olimpico a yega Brasil, procedente for di Grecia.
Durante nan estadia na Brasilia e delegacion di Aruba a ricibi un replica di e antorcha Olimpico cu lo wordo uza pa cende e candela Olimpico.

Den e dianan tras di lomba diferente persona cu ta traha hopi di cerca cu e deporte di Aruba a haya e oportunidad di admira e replica di e antorcha Olimpico.
Nos por a mira e. o. Minister di Finanza sr. Angel Bermudez, Minister di Husticia sr. Arthur Dowers, sr. Rene Sommer di Comision di Subsidio, miembronan di Comision Tecnico di COA y miembronan di Comision di Subsidio.

Tambe e antorcha a bishita e studio di ATV y e programa Time Out di Claret Lopez.
E hoben futbolistanan di Aruba Legends Soccer Academy hunto cu entrenadornan Ale Aparicio y Ronald Gomez tambe a haya e oportunidad di tuma un bunita potret cu e antorcha Olimpico aki.

Por ultimo empleadonan di Gobierno den e edificio di Cocolishi tambe a haya e oportunidad di admira e antorcha historico aki.

RCA atrobe ta logra di ta den *PLAY-OFF* di tur division Lifida







UN bes mas e organisacion tricolor cu tin casi 200 mucha den Lifida a logra clasifica den division Mini Mini RCA y Deportivo RCA “V-8 SPLASH”.

Den Mini Babie a clasifica RCA “GUARDIAN GROUP”. Den Babie a clasifica Deportivo RCA “VEGA DENTAL CLINIC”.
Den lifida A a clasica RCA “SUBWAY” y Lifida B a clasifica RCA “ARUBA BANK”.

Diasabra mainta 9:15 ta start cu e “Derby Solito” entre RCA y Deportivo RCA Mini Mini.
Pa 10:45 am lo sigi cu RCA vs Estudiantes den Mini Babie.
Di biaha despues lo sigi cu RCA vs Britannia den Babie pa 11:50.

Diadomingo mainta lo bira otro dia super interesante. Pa 10:20 e Clasico infantil RCA vs Estudiamtes y pa 12:50 RCA vs Estrella den Lifida B. Fanaticada Tricolor ban yega Centro Deportivo Frans Figaroa e fin di siman aki cu maraca, tamboras, raspa y animo halto pa anima nos talentonan infantil.

Ainda tin algun banderines/carflags na benta. Pasa cerca Abelo na Welcome Back Snack. #RCAPABIDA.

Cu apoyo di CMB N.V.

E prome edicion di Challenge-Aruba lo tin prijs hopi atractivo pa atletanan local



PREPARACIONNAN ta den "full swing" pa loke ta trata e prome edicion di Challenge-Aruba, cual lo tuma lugar dia 23 di oktober 2016.

Un Triathlon cu lo cubri distancia di 1.9km landa, 90km riba bais terminando cu 21km coriendo na pia. Banda di e distancia aki tin e oportunidad pa participa na e sprint distance, cual ta cubri 750m landa, 20km riba bais terminando cu 5km na pia.
Por scoge pa cubri e careda aki individualmente of den relay team.

Conhuntamente cu CMB N.V. Challenge-Aruba ta contento di por anuncia cu tin prijs di participacion mas atractivo pa atletanan local.

CMB lo parti un dry-fit shirt cu lo wordo entrega hunto cu e race package.
Pa ricibi e special CMB discount e participante lo tin cu termina e segmento di e coremento cu e dry fit di CMB bisti na e momento cu e crusa e finish-line.
Di e forma aki e participante por ricibi un voucher cu e descuento cual nan por recubri.

Pro Triathletes Internacional
Challenge-Aruba ta priminti di bira un evento deportivo grandi riba nivel internacional.
Un evento cu ta rekeri determinacion y condicion pa termina.
Un evento cu lo tin diferente atletanan profesional manera Yvonne van Vlerken, kende por cierto a caba di gana Challenge-Rimini.
Su pareha cu tambe ta un profesional, Per Bittner, tambe lo t'ey pa competi.
Ademas, lo t'ey Heather Jackson, Linsey Corbin, Joe Gambles, Lionel Sanders (ganador di 4 Ironman 70.3 den 2016), Chris McDonald, y Davide Giardini.

Abo como atleta local tin e oportunidad pa competi hunto y contra atletanan internacional riba un distancia cu normalmente nos como local ta biaha bay den exterior p'e.
Un bentaha sigur pa nos localnan cu ya ta custumbra cu e calor y e rutanan.
Un competencia internacional anto aki nan na cas mes!

Pa por registra bishita www.challenge-aruba.com/localregistrations y like e pagina di Facebook www.facebook.com/challenge-aruba pa por sigui tur desaroyo di Challenge-Aruba.

Directiva di Aruba Heart Foundation ta recorda:

E proximo Symposio "Bo Curason Ta Den Bo Man"

ESAKI ta di 4 Symposio di Aruba Heart Foundation y tur tabata masha exitoso. E symposium aki lo tuma lugar diasabra, dia 11 di juni den Convention Center di Renaissance Resort & Casino y lo ta di mainta 9:00 am te atardi 3:00 pm.

Atrobe nos ta spera di por welkom hopi dokter (pa kendenan lo bai tin acreditatie) y demas profesionalnan den e ramo di salubridad, p'asina nan haya mas informacion pa nan cuido diario di nan pashentnan.
Claro cu nos ta conta tambe cu nos publico en general cu semper a apoya nos fundacion.

Nos Presidente, sra. Velma Daal, lo yama tur presente bon bini y nos Minister di Salubridad lo tene su speech di bon bini.

E biaha aki, fuera di dr. Hakop Hrachian, Cardiologo di Baptist Miami, y dr. Antonio Figueredo Moreno, Cardiologo di Fundacion Cardiovascular di Colombia, kende a opera hopi Arubiano, nos lo tin discurso di tur nos 4 Cardiologonan di Aruba.
Tambe lo nos tende di dr. Rafael Gonzalez-Redondo, Nuerologo, sr. George Rodriguez y e Support Team di Rehabilitacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cada uno experto rib'e tereno aki.

Ticketnan ya ta na benta na Afl. 40,- y ta bayendo hopi lihe. Nan ta obtenibel na Playa na oficina di dr. Dennert y dr. Angela. Na San Nicolas nan ta obtenibel na dr. Boderie, dr. Giel y dr. Wever. E entrada ta inclui un lunch saludabel y coffee breaks.
E Symposio aki lo yuda nos audiencia pa compronde cu tur hende tin abilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente. Bo Curason Ta Den Bo Man!!!

Lo CERA E CAMINDA entre luz di trafico di Guardian-Fatum te cu Turbo Rotonde Belgiëstraat



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan pa tene na cuenta cu diahuebs 19 di mei Departamento di Infrastructura di DOW lo haci trabounan di mantencion rib'e caminda entre luz di trafico di Guardian-Fatum te cu Turbo Rotonde Belgiëstraat.

P'e motibo aki e caya ariba menciona lo ta cera pa trafico. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.
E trabou lo cuminsa pa 9:00am y lo termina 3:00pm. Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Cruz Cora Aruba cu entrega di certificado pa grupo di Lifeguard

CRUZ Cora Aruba a cuminsa un curso di American Red Cross Lifeguarding dia 5 di april cu un Pre-requisite test, cu ta determina si e cursista por sigui e curso.
Esaki a caba dia 4 di mei cu un examen practico y teoretico. E curso aki a tuma lugar riba tur diamars, diahuebs y diasabra pa 1 luna largo.

Dianan di les practico a tuma lugar na piscina di Community Pool of lama na Baby Beach. Lesnan teoretico tabata tur siman den e Henry Dunant Learning Center di Cruz Cora Aruba na Dakota.

E grupo di cursista a consisti di e. o. boluntario di Cruz Cora, Instructornan di landamento, Lifeguards di De Palm Island, Coach di Landamento y studiante.
Lifeguards cu a ricibi certificado diamars, 17 di mei, for di Instructora Certifica di American Red Cross Lifeguarding, sra. Marla Thiel-Dominguez y Director di Cruz Cora, sr. Michel la Haye:
Romario Thiel, Marc de Kort, Gwendolin Croes, Gabriella Arends, Enrike Evertsz, Valerie Eman, Samantha Campbell, Reginald Hoek, Mariele Franken, Shakira Dijkhoff,
Jennifer J. Steward, Christopher Solognier y Andrea Kelly.



Masha masha pabien!
Cruz Cora Aruba kier gradici tur e cursistanan pa nan dedicacion y tambe na e grupo di boluntario cu a yuda cu les y tambe hunga pa victima durante curso: Javier, Gilbert, Yolanda, Jady, Joysanne, Reggie y Shante.

FUNDACION CINEARUBA TA PIDI APOYO DI COMUNIDAD ARUBANO

Pa por ehecuta proyecto pa hobennan





FOR di 2015 fundacion CINEARUBA ta trahando riba un proyecto unico pa Aruba, un produccion audiovisual di ficcion den forma di un teleserie hubenil titula Ciudad Oraño.

Ciudad Oraño ta e proyecto mas ambicioso di fundacion CINEARUBA y esun mas complica pa ehecuta. Teleserie di ficcion local no ta algo comun na Aruba.
Esaki ta haci e proyecto di Ciudad Oraño atractivo pero alabes un reto. E reto mas bien ta e parti financiero.

Na Merca un serie di television di ficcion ta costa minimo tres miyon pa episodio.
Na Aruba practicamente no tin presupuesto y esaki lo tin un efecto rib'e calidad di e producto final. Fundacion CINEARUBA ta trahando cu un micro presupuesto pa garantisa cu e calidad ta adecuado pa television.

N'e momentonan aki CINEARUBA a logra ricibi apoyo financiero for di Unoca y VNO, pero esaki no ta suficiente. Pa por start e produccion fundacion CINEARUBA tin mester di AWG. 15,000.00.
CINEARUBA kier haci un yamada na comunidad y comerciantenan pa yuda e fundacion realisa e proyecto aki p'e hobennan di Aruba.

Por haci un donacion na cuentanan di CMB 600646600 y Aruba Bank 2585730190. Tur ayudo ta bon bini.

Ciudad Oraño ta un proyecto di hobennan pa hobennan, un teleserie na Papiamento cu sigur lo inspira hobennan y e lo brinda na hobennan e oportunidad pa nan por desaroya nan talento. Pa mas informacion tocante e teleserie por 'like' e pagina di Facebook: facebook.com/ciudadorano.

Asociacion di Comerciante na Mallorca, Spaña

All-Inclusive ta 'PAN P'AWE y HAMBER PA MAÑAN'



E fenomeno di All-Inclusive y su impactonan negativo pa cu economia di e pais ta un topico cu tur rond di mundo a discuti. Dentro di poco Aruba lo ta tratando un regulacion pa locual ta trata acomodacionnan All-Inclusive den un forma di ley den Parlamento.

Gobierno di Aruba ta para pa bienestar di Aruba, y ta kere cu regulacion di e fenomeno aki lo por frena un 'spinoff' negativo pa economia di nos pais.

Den un articulo di HOSTELTUR, comerciantenan di Mallorca a vocifera cu All-Inclusive ta 'pan p'awe y hamber pa mañan'.

Presidente di e Asociacion di Comerciante y Empresanan di servicionan turistico di Mallorca, ACOTUR, José Tirado, a señala den e articulo cu ofertanan All-Inclusive por ta zona un bon entrada na inicio, pero tin su efectonan negativo despues.

Secretario General di PSM-EN, Biel Barceló ta mustra riba e necesidad pa traha un regulacion pa frena e paketenan All-Inclusive, mirando cu e ta genera un turismo di calidad abou y cu no tin adkisicion.

Manera ta conoci turistanan cu ta scoge pa cumpra paketenan di All-Inclusive, ta paga adelanta pa nan acomodacion cu ta inclui cuminda y bebida y den cierto ocasion te hasta entretenimento. Bisando esaki ta obvio cu e turista no tin necesidad di sali for di e propiedad pa explora e destinacion contribuyendo na economia di e pais.

Ta bin acerca e hecho cu turistanan di All-Inclusive ta probecha di e posibilidad di consumi e cantidad di alcohol desea creando asina tambe tur situacionnan no desea specialmente p'e empleadonan di e hotel.

Na Mallorca a haci un encuesta entre empresanan di cual 68% a considera cu e fenomeno di All-Inclusive ta destruyendo e forsa laboral den e sector turistico. Fuera di e condicionnan cu mas stress p'e empleadonan, nan ta keda restringi pa acepta tips.

E articulo di HOSTELTUR ta referi tambe n'e hecho cu operadornan di biahe pa nan por gana nan comision ta bende e paketenan aki lo mas tanto posibel y e hecho ta cu e ta crea un mal imagen turistico pa Mallorca.

Aruba a traha duro pa mehoracion di su producto haciendo inversionnan miyonario den nos infrastructura. Hotelnan tambe a haci nan debido inversion. Tur esaki pa atrae netamente e turista mas afluente, e turista cu por gasta mas y contribui na nos economia.

Asina mes Gobierno di Aruba no kier isola e mercado aki, pero mas bien ta kere den un balansa saludabel cu a sa di traha p'e sector turistico di Aruba te cu awor.

Un balansa saludabel di acomodacionnan cu ta inclui EP, Timeshare, All-Inclusive y otro acomodacionnan.

Tur opcion pa nos bishitantenan, pero principalmente un balansa cu tin e interes general di nos comunidad.

Na Miami tabatin

Presentacion di documental: Een Keppel in de Cariben



DIALUNA ultimo, tabatin presentacion di e documental, 'Een Keppel in de Cariben', cu ta trata Hudiunan na Corsou, Aruba y tembe na Suriname.

E hecho aki a keda organisa pa Consulado-Generaal di Reino Hulandes na Miami.

Presente tabata Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, USA, drs. Andy Lee.

Minister Plenotenciario di Corsou na Merca, Xavier Prens.

Riba e foto aki, por mira e anfitrion Consul Generaal di Reino Hulandes na Miami: Nathalie Olijslager.

Tambe riba e foto, Tanja Fraai, Productor di e Pelicula di Stichting WeConnect.

Tambe presenta tabata Representante di Aruba Tourism Authority na Miami. (foto ta di: Marcel Nothdurft.

Ponemento di Polis Drumi dilanti di Scol Sagrado Curazon na Savaneta



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu a cuminsa diaranson 18 di mei y ta sigui diahuebs 19 di mei cu ponemento di 2 Polis Drumi rib'e caminda dilanti di Scol Sagrado Curazon na Savaneta.

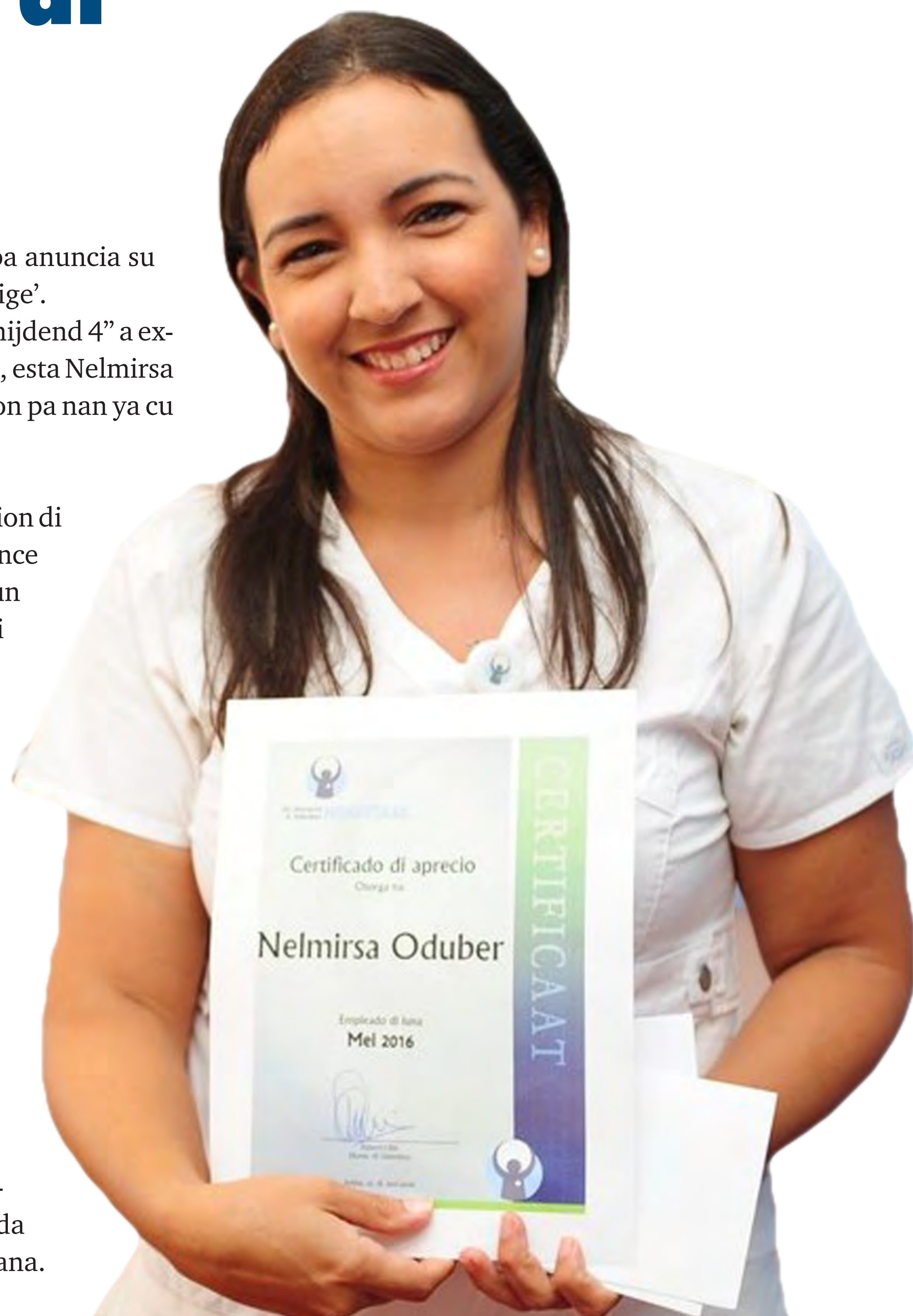
P'e motibo aki ta cera e caminda dilanti di Scol Sagrado Curazon pa trafico.

Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabou lo cuminsa tur dos dia pa 7:00pm y lo termina 3:00am.

Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Un enfermera cu ta briya un positivismo cu ta contagia

Dobel celebracion cu Nelmirsa como empleado di luna na HOH



DR. Horacio E. Oduber Hospital a scoge Dia di Enfermeria pa anuncia su Empleado di Luna di mei 2016 cu alabes ta un 'verpleegkundige'.
Sr. Andie Phillip, kende ta zorgmanager di e departamento "Snijdend 4" a expresa cu su team ta orguyoso cu a nombra un di nan coleganan, esta Nelmirsa Oduber, como Empleado di Luna y cu esaki ta dobel celebracion pa nan ya cu ta sosode riba nan dia special.

Hustamente rib'e dia cu ta celebra e establecimento di e profesion di enfermeria y ta conmemora e bida di e prome nurse, esta Florence Nightingale a scoge un enfermero moderno, kende tambe ta esun cu ta vigila e calidad den su departamento y ta e motor tras di introduccion di varios elemento di innovacion rib'e seccion aki como empleado di luna, sr. Phillip a expresa.
Nelmirsa sigur ta tipifica e imagen di "Florence Nightingale"; no tabatin miho persona pa scoge p'e titulo aki, el a agrega, esaki ta un empuhe tambe pa otronan sigui desaroya nan mes mas.

Nelmirsa Oduber ta tipifica e sorto di persona cu Florence Nightingale tabata, dor di ta accesibel pa su pashentnan, cariñoso, y hopi dedica na su pashentnan.
Sr. Phillip a finalisa bisando cu Nelmirsa ta un persona serio den su trabao, y nunca el a wak e bin trabao rabia. E ta briya un positivismo cu ta contagia colega y hasta pashent.

Nelmirsa Oduber tin seis aña trahando na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y a traha den diferente departamento. El a keda hopi sorprendi y emociona cu e honor cu e tabata nomina y a gana.
El a remarca cu riba e departamento cu e ta trahando actualmente e ta mira diferente operacion tur dia y ta gusta cu e ta siña hopi cos. E experiencia ta diferente tur dia.
Sra. Oduber ta conta cu tin cosnan bon y menos bon ta pasa tur dia y e ta keda mas satisfecho y contento di mira e pashentnan contento y ora nan ta bira y sinti miho y por bay cas.

El a comenta cu e no a spera e reconocimento, cu ta muestra cu su coleganan ta balora e trabao cu e ta haci hunto cu nan; un reconocimento asina ta dun'e mas gana di sigui traha, sigui siña hunto cu su coleganan, y na bienestar di nan pashentnan.
Pashentnan ta delicado y dedicacion y profesionalismo mester ta semper primordial.

Pabien Nelmirsa Oduber!



Candidatnan pa *Miss Teen Aruba International* **ta sigui impresiona cu nan actividad**









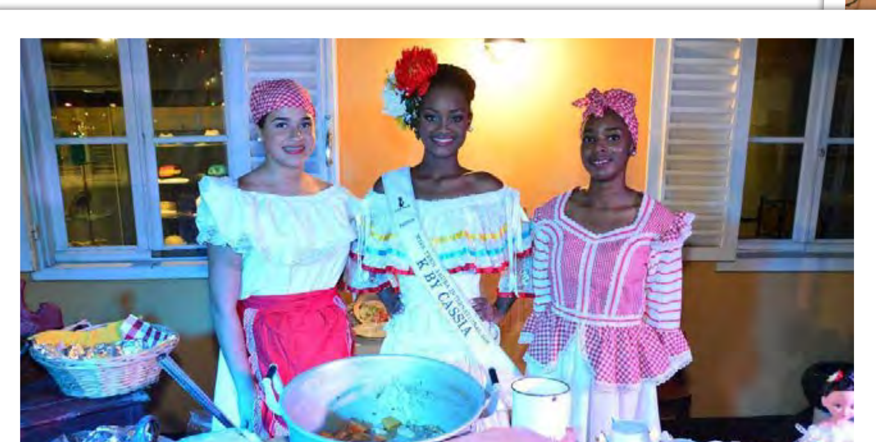
















E 8 candidatanan di Miss Teen Aruba International ta pasando den un sin fin di actividad y training den nan crecemento personal cu nan lo por sigui usa despues den nan futuro.
Diabierna e candidatanan a haya un interesante lectura di fundacion FADA unda nan por a siña riba e diferente tipo di droga y nan efecto y tambe e maluso di alcohol y ki consecuencia esaki por trece cune, Cada un a haña e oportunidad di sinti manera un hende burachi bistiendo un bril special y purba cana cune y eynan por mira con un persona burachi ta kere e ta coriendo stret, pero esey no t'e caso y asina ocasiona accidente y varios otro tips cu e candidatanan a ricibi.

Diasabra tabata e dia cu e candidatanan a bisti nan paña di Folklore pa dorna Fort Zoutman no solamente cu nan beyeza, pero tambe cu nan platonan crioyo cu nan a prepara nan mes y cu nan famia.
Tabata un anochi hopi bunita unda cada candidata a presenta den un forma sublime n'e miembronan di hurado, nan platonan.
Pabien na tur candidata cu nan tremendo presentacion y un danki special tambe ta bay na NTG Dancers, Jose David y Anaisa Orman cu Crystalize Dancers.

Diadomingo e candidatanan a haña un seminario masha interesante duna pa Ryan Maduro, Director di Aruba Transformation y coach pa varios aña pa hopi candidata pa varios certamen. Ryan Maduro a splica e candidatanan con pa nan hinca un speech den otro y kico t'e puntonan importante pa tene cuenta cune.
E vestuario y tambe e expresion di cara y postura di man. A filma cada candidata pa despues duna cada un di nan feedback di e presentacion p'asina nan mehora nan mes p'e anochi di Speech cu lo tuma lugar diasabra dia 4 di juni 2016 den Ballroom di Divi Phoenix.

Keda pendiente, pasobra tur siman nos lo sigui informa kico tur e candidatanan ta haci p'e certamen di Miss Teen Aruba International.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
D. S. Noord N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

He who dwells in the shelter of the
Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress,
my God, in whom I trust." [Psalm 91:2]

With deep sympathy we announce the passing away of:



Carrol Alleyne Connor

Better known as "Zachtjes" or "Connor"
Sunrise: 3 July 1949 Sunset: 13 May 2016

Left to mourn are his:

Wife:	Ruth Connor-van Henneigen
Children:	Kenny Connor and Mascha Polman, Daphne Connor
Grandchildren:	Mitchell and Jason Connor
Late Parents:	+ Emile Connor & Honora Lisette Connor-Caroliny
Siblings:	Leo Connor and family + Dennis Connor Basil Connor and family Valerie Connor and family Drummond Connor Jessie Connor and family in UK Thompson Connor and family Glynn Connor and family in SXM Trevor Connor and family in USA Judith Connor and family in UK
Relatives:	Connor, van Henneigen, Caroliny, Balentin, Weinum, Groeneveldt, Fortin, Gumbs, Romney, Euson, Hassel, Douglas, Willems, van Heyningen, van Henningen, Richardson, Smith, Hallman, Thompson, and others too numerous to mention.

Friends and families: Duinkerk, Wright, Sinbad, Jack, Yanez, Obispo, Reijnders, Bronts, Wilbrink, van de Hoek; Mulrain; Williams and others too numerous to mention.
Former colleagues of: Coöperatieve Centrale Raiffeisen Boerenleenbank in Utrecht, Central Bank of Aruba, Oduber Agencies.

Was a member of ISACA; The Institute of Internal Auditors up to Feb. 2016; and Black Lions baseball team in Eindhoven.

Instead of wreaths or flower there will be a donation box for Wilhelmina Kankerfonds
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on Thursday May 19, 2016 at the Christ Church Methodist, Amalia van Solmsstraat 1, SN at 3:00pm and from there to the burial ground at Sabana Basora. The body will be laid out from 2:00pm at the Christ Church Methodist SN.

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home San Nicolas, Wednesday May 18, 2016 at 7:00pm-9:00pm.
We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home.

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Psalmo 23

A fayece cristianamente na edad di 66 aña



Sr. Joseph Delfino Ellis

Mihor conoci como "Johnny" of "Jo"
"Johnny Bravo", locutor y productor
di e programa "Bek den Tempo"
*24-12-1949 - † 14-05-2016

Na nomber di:
Su estimada señora: Sra. Selvia Ellis-Lumenier

Yiunan stima:	Jo-Anne y José Luis Arango-Ellis Marilyn Ellis y Roderick Arends Nathaly y Curt Harms Jr.-Ellis
Ruman:	Eduardo y Leni Ellis-van Welzen

Nieto- y nietanan consenti: Serilyn, Curt, Sienna, Ethan

Subrinonan y subrina: Edward y Arlene Ellis-Schipper y famia
Annelotte Ellis y famia
Antoine y Angela Ellis-Wisseborn y famia
Jaap Ellis y Nathalie Tsoj y famia

Suegra:	Ida Lumenier-de Mey
Tanta:	Sra. Vda. Magdalena de Kort-de Cuba y famia
Cuñanan y swa:	Elsa y Donny Pieters-Lumenier y famia Leticia y Efraim Maduro-Lumenier y famia Albert y Emy Lumenier-Richardson y famia

Amigonan di cas: Armando Bulos, George Hassell, Eugene Dankerlui

Miembronan di "Koor Mixto Sagrado Curason"
Amigonan di Mega 88.1 FM di e programa "Bek den Tempo"
Grupo di amigo di Bright Bakery, House of Cake y Huchada
Grupo di caminata "From Light to Light"
Ex-coleganan taxista
Bisiñanan mas cerca: famianan Arends y famia Peterson
Primo- y primanan

Famia Ellis, Lumenier, Arango, Arends, Harms, van Welzen, Schipper, Wisseborn, Tsoj, de Mey, de Kort, de Cuba, Chrestiaan,
Thijzen, Barnes, Geerman, Pieters, Maduro, Richardson, Bruin y demas famia na Aruba, Boneiro, Corsou, Canada y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 19 di mei 2016.
For di 2 or te cu 4 or di atardi e defunto lo ta reposa den Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Despues di respons lo sali pa santana catolico na Savaneta.
Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Aruba Heart Foundation.

Ta deseo di defunto pa bisti color alegre.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante malesa, fayecimento y despedida di nos defunto stima :



Roberto Feliciano Kock

Un danki special na: Pastor Gino Frans y señora Monica Frans y compañero nan di "Cas Elizer" pa e bon cuido, cariño y amor brinda na Roberto durante su estadia.
Boso tawata di gran ayudo den nos emergencia y nunka nos lo lubida esey.

Na tur bisiña, famia, amigo y conocir nan pa tur nan pasenshi, cariño y comprension durante bida di Roberto.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, Pastoor Jan , Max Hassell y tambe personal di Ambulance.
Alaves nos ta invita pa un Santo Sacrificio na Misa Santa Filomena na Paradera, diasabra 21 di mei 2016 pa 7'or pm.

Mi no a muri. Ta pesey mi no bisa ayo.
Mi a djis habri mi halanan y bula bay keiro.
Boso a keda atras. No laga tristesa domina boso.
Keda uni cu otro pa mi alma, esey lo ta un alegria.
Recorda mi cu hopi amor.

Invitashon

Pa medio di esaki rumannan y
demas famia ta invita pa asisti na
Un santo sacrificio di misa pa recorda
Un aña di fayecimento di nos difunto stima:



Cecily Juliana Canhigh

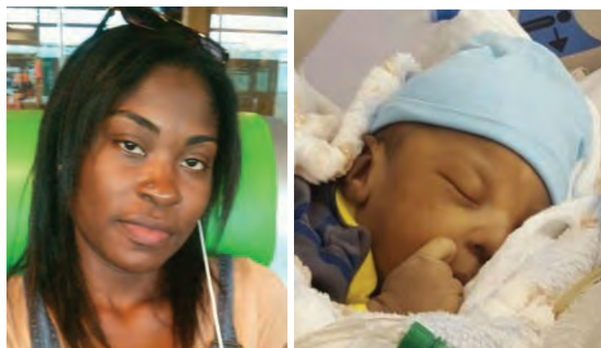
Diasabra 21 di mei 2016
pa 7'or di anochi na Misa Sagrado
Curazon na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento



Valerie Horeb & Jaysen Horeb

Palabra di gradicimento ta bay pa staff y personal di Aurora Funeral Home, staff di iglesia Mormon, Obispo Gonsalez, preseidente Ruyes, sra Krozendijk, staff di AM Laundry, sra. Catiana, staff di youth contractor, sr. JN Emanuel Desir, sr Debby, Taxista # 97, sra. Takee, sr Chines, Gloria, Fredolin, Pastoor Carlos Moises y su staff, Pastoor Carlos Joseph y su casa, sr black the best, Daquin, sr Roland Latouche y prome minister Mike Eman. Un palabra di danki ta bay na boso tur cu a yuda famia aki den momentonan dificil aki. Dios bendiciona boso.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki Jacky, Rosley y Desley Starke ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di entiero di



Rouël Lesley Starke

Na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, mensahe via telegram,
mail, facebook y yamadanan ricibi.
Alaves un danki na Royal Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Un danki special na : Staff y Personal di Marriott Hotel & Stellaris Casino,
Sr. Tony y Sra. Ella Perrotte, na tur famia cu tabata presente.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diadomingo 15 di mei na misa Santa Anna pa 6 pm, diamars 17 di mei na kapel di Alto Vista pa 5.30 pm y diabierna 20 di mei 2016 na misa Santa Anna na Noord pa 6.30 pm.

Tur hende muher cu a haya papel roos ta invita pa yena encuesta cu Fundacion GenFam y Wit Gele Kruis

TA pidi tur hende muhe cu a haya un invitacion riba papel roos encarecidamente pa pasa na e oficinanan di Wit Gele Kruis pa yena e encuesta cu e dos fundacionnan menciona a organisa pa hende muhe entre 15 – 60 aña.

E dos siman aki ta e ultimo simannan. E orario ta di 8:00 – 12:00 y lo tin hende muhe di nos Fundacion pa yuda bo. Tambe por pasa na Hospital na Eagle y SVB na San Nicolas di 8:00 - 12:00.
No lubida di trece e invitacion color roos cu bo. Nos lo tin un regalo bunita como danki pa bo cooperacion.

Si no por bay na un di e luganan menciona, por fabor yama na 585-7714 pa un cita of manda un email na plrasmar@setarnet.aw.



Dia 22 mei ta fiesta di Santa Rita di Cascia



DIA 22 di mei awor ta fiesta di Santa Rita di Cascia. P'esey pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un Triduo dia nan 19-20-21 di mei pa 7.30 p.m. na Koyari y pa celebra hunto cu nos e fiesta dia 22 di mei pa 7.30 p.m. na Koyari.
Bin y conoce su bida. Caso nan imposibel ta bira posibel cu e intersecion di Santa Rita di Cascia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason nos kier participa fayecimento di:



Joseph Deschamps

mihor conoci como " Jo man grandi" of "Chep"
*28-01-1925 - †18-05-2016

Na nomber di:

Su señora : Claudina Deschamps

Su Yiunan : Mara Deschamps y yiunan
Henry Deschamps y
Dona Deschamps y yiu
Doris "Jacky" Deschamps y yiunan
Harold "Locky" Deschamps y yiunan

Swa y cuñanan: Wilfredo "Willy" Maduro y famia
Natividad "Naty" Maduro y famia
Eugenio "Genito" Maduro y famia
Miriam Maduro

Mihor amiga : Jones y Pearl Williams

Demas bisiñanan y conocirnan.
Tambe tur su amigonan di Club di Dam

Demas famia : Deschamps, Maduro, Ras, Malmberg, Williams

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 21 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Acto di cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:



Agatha Lewis

*01-04-1936 - †17-05-2016

Date of the cremation will be announced later.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Despues di un bida tranquil y satisfecho a bai bek serca su tata celestial:



BASILIO MADURO

*13-10-1941 †13-05-2016

Tata y mama: †Kanchón y †Vicencia Maduro-Winterdaal

Su esposa: Annie Maduro-Luidens
Su yui: Anthony y Nicole Maduro-Larmonie
Su nieta(o): Leorah Maduro, Aaron Maduro

Mescos cu su yui: Melissa Carrilho y Junel Sanchez
Mescos cu su nieto: Jadeveon Sanchez

Suegro y suegra: †Benito y †Chón Luidens-Paesch
Consuegro y consuegra: Edo y Irene Larmonie -Wolff (Kòrsou)
Rumannan: Juan Maduro
Margarita Maduro
Aureliano y Bridgette Mae Maduro
Nercicio Maduro
†Juancho y Blanca Maduro, †Felecita Maduro, Bruno Maduro, †Pangracia Maduro, †Juanita Maduro, †Mena Maduro
Sobrina: Monica Maduro y Juan Carrasquero
Brenda Maduro y yuinan
Natalia Maduro
Sobrino: Omar Maduro
Mescos cu su sobrina y sobrinonan di famia: Luidens, Gil, Farro, Gomes, Werleman, Loopstok, Smit, De Cueninck van Capelle, Brown, Albertsz, Cilié, Rohan

Swanan y cuñanan: †Kita y Lino Gil-Luidens y famia, Carmen Farro-Luidens y famia, Denisia y Egidio Gomes-Luidens y famia, †Sofia y Wim Werleman-Luidens y famia, Jose y Carmen Luidens-Faro y famia, Juliana Luidens y famia, Ignasio y Maya Luidens y famia, Ines luidens y famia, Roland y Florentina Wolf y famia, Luly Luidens y Hemmy Jacob y famia, Imelda Luidens y Alfonso Nedd y famia

Ihanan: Espidito Wever, Reynald Geerman, Junior Gonzales

Tur su famianan, primanan y primonan di Rooimaster y Brazil di famia: Maduro, Winterdaal, Geerman, Wever, Stamper, Hoek, Gonzales, Irausquin, Kock, Rafini, Thijsen, Croes, Vos y demás famia

Di famia y conocirnan y bisiñanan na paradera
Tur su bon amigonan y amiganan
Di tur su ex coleganan di Divi Aruba Phoenix Beach Resort

Acto di condolencia : diahuebs 19 di mei 2016 na Aurora Funeral Home di 7 pa 9 pm.
Despedida lo tuma lugar diabierna 20 di mei na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y despućs cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Na luga di flor of krans lo tin un box disponibel pa hasi donashon pa Wilhelmina Kankerfonds.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di mensiona un of mas famia.

Buskeda pa hoben di Corsou cu a huy: Stief Victor Valks



WILLEMSTAD - Autoridadnan di Corsou ta pidi buskeda di e hoben, Stief Victor Valks di 15 aña. E hoben aki a huy for di Brasami desde 26 di april 2016.

Stief tin e siguiente descripcion:
Postura delega, color di cuero maron cla, cabey cortico di krul, y color di wowo maron cla.

Autoridadnan di Corsou ta suplica tur persona cu tin informacion di e hoben aki pa pasa e informacion pa Departamento di Moral y Bienestar di Mucha (JZZ) na numbernan 866-6226 / 866-6224 of por tuma contacto cu Central di Polis (di Corsou) na e number 917 durante 24 ora of e number anonimo 108.

No por descarta cu personanan cu "perde" por huy pa otro isla of paisnan cercano tambe.

Rotaract Club of Aruba kier a invita un y tur pa bin "Disrupt" nan mes na e seminario You Inc. - Excel Profesionally and Beyond

Bou guia di e experto Whitney Jonhson

SEMINARIO You Inc- Excel Profesionally and Beyond organisa pa Rotaract Club of Aruba lo tuma lugar e aña aki dia 11 di juni na Alhambra Ballroom. Registracion lo start 8:30 AM y e seminario lo ta di 9:00 AM pa 1:30 PM. E topico e aña aki ta "How to break outside of your comfort zone".

> Hopi di nos sa caba cu pa haya e carera of bida cu nos kier ta rekeri cu nos ta traha duro, tuma oportunidad, tuma risico, ta creativo y innovativo cu nos manera di pensa y haci.

Pero con nos ta haci esaki? Kico ta e tips nan cu nos por uza pa por kibra nos mesun limitacion nan?

E orador invita na e seminario e aña aki sra. Whitney Johnson ta un experto den yuda bo contesta e pregunta nan aki, y hunto cu oradornan local lo duna tur participante tips practico pa "disrupt" nan mes y embarca riba un trayecto innovativo.

Nos kier invita nos publico pa cera conoci cu sra. Whitney Johnson.

Whitney Johnson a cuminsa su carera riba Wall Street como secretaria y a tresversa di un manera casi insuperabel pa un carera di investment banker.

Su caracter calmo y innovativo a yud'e forma un carera nobo, no solament riba Wall Street, pero tambe den sector di media.

Distinguidamente el a wordo reconoci pa ocho aña consecutivo como un analista superior.

Su talento innovative a perpetua su rol, hunto cu Clay Christensen como co-fundador di Rose Park Advisors; un firma di inversion cu tabata superando $75 miyon den assets-under-management na 2012.

Na 2012, sra. Whitney Jonson a lansa su buki "Dream, Dare, Do" y na 2015 el a lansa su buki renombra Disrupt Yourself".

> Sra. Johnson, ademas di tur reconocimento ricibi, ta un contribuidor frecuente di 'Harvard Business Review' y ta un 'Linkedinfluencer'.

Whitney Johsnon tambe ta co-fundador di e popular 'Forty Women Over Forty to Watch' y ta un socio na 'Tribeca Disruptive Innovation Awards'.

Tickets general pa 'You Inc. 2016' ta venta na valor di Afl. 75,-.

Tickets pa studiante ta na valor di Afl. 35,- cu identificacion di studiante valido. Tickets ta obtenibel na tur localidad di Nature's Discount, cerca miembronan di Rotaract Club of Aruba, via: president@rotaractaruba.com of na: 594-7575.

Por bishita nos pagina di Facebook: Rotaract Club Aruba, tambe pa mas informacion.

Lider di e team negociado cu Citgo mr. drs. Richard Arends

"E negociacion tabata uno compleho unda hopi asunto mester a wordo atendi"

LIDER general di e team negociado entre e partidonan cu a yega na un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation, mr drs. Richard Arends, pa lunanan largo tabata envolvi den e negociacionnan unda tabatin un bay bin di discusion y proposicion, riba dianan liber, den weekend y den oranan laat di anochi.

E grupo di Aruba tabata kier a logra e miho deal posibel pa Aruba.
A logra yega na un bon deal y awor e ultimo detayenan ta wordo poni den nan luga p'e acuerdo por bay Parlamento y despues cana su caminda na e departamentonan concerni pa e leynan nobo pa loke ta operacion di Citgo keda cla pa e facilidad por cuminsa draai dia 1 di augustus.

Sr. Arends a splica cu loke a tuma hopi tempo ta e hecho cu aki ta trata di un transicion comercial.
"Loke nos a yega na dj'e ta un situacion win-win. Ambos partido a saca lo miho di dj'e. Cualkier exigencia di Gobierno tabata wordo scrutina si e tabatin 'business sense' pa Citgo y di otro banda t'asina cu loke ta bon pa Citgo no necesariamente ta loke Gobierno ta desea y asina e discusionnan tabata bay.
Pero, mi ta kere cu riba tur e puntonan y sigur esnan importante manera di labor, e parti di e balor agrega pa nos economia, pero tambe e parti 'berde' di uzo di gas (LNG) etc. a yega na un acuerdo. E tabata un asunto como compleho, tabatin hopi asunto cu mester a keda regla pa por a yega na un acuerdo final", segun sr. Arends ta splica.

Un di e condicionnan cu Gobierno a pone ta cu for di prome dia di operacion ta start cu gas. "E prome bari di petroleo cu ta bay wordo refina na e facilidad di Aruba lo sosode pa medio di gas natural".

Mirando e situacion rond mundo unda prijsnan di petroleo ta bahando e pregunta cu ta surgi ta con Citgo ta bay haci ganashi si e tendencia aki sigui asina.
"Ta djis pasobra cu e no ta bira un refineria cu ta bay haci ganashi", Richard Arends su contesta firme tabata.

Di henter e cadena Citgo-PDVSA e facilidad na Aruba ta bay bira un 'upgrader' unda cu Aruba lo refina crudo extra pisa di Venezuela. E refineria di Aruba den pasado a wordo construi specialmente pa refina e tipo di crudo aki.
Loke cu e upgrader na Aruba ta bay haci ta refina e crudo ey y haci di dj'e un crudo sintetico y e ultimo ey ta wordo bendi na otro refinerianan na un prijs entre 11 pa 14 dollar, mas abou cu e prijs di crudo cu ta awor na mas o menos 26 dollar.
Obviamente ta asina cu mas e prijs di petroleo subi, mas ganashi e facilidad na Aruba lo haci. Pero asina mes cu awor tin un prijs mundial di petroleo bastante abou, e deal ta 'makes perfect business sense' pa e cadena aki."

Durante e ultimo shete añanan cu ta tras si lomba e refineria na Sero Colorado tabatin su ups and downs. Asina el a cera dos biaha y mientras tabata busca un cumprado, a resulta cu ningun por a cubri e margennan cu pa un operador di un refineria tabata negativo.

"E tempo ey caba Aruba a wordo aserca pa PDVSA y gobierno na su turno a aserca EcoPetrol, PEMEX y PetroChina a aserca nos.
Pa loke ta PDVSA nan a hasta bin Aruba entre un Pasco cu Aña Nobo pa papia, pero nan no tabatin e necesidad cu nan tin aworaki. E situacion a cambia tambe ya cu e facilidad ta bay wordo uza como un upgrader.
Esaki no ta mas ni menos cu un refineria, solamente e configuracion ta diferente, e cantidad di empleo cu e ta genera ta mescos y te hasta por ta mas riba cierto asuntonan.
E nomber no ta haci'e menos di loke e ta. Nos ta keda yam'e 'refineria'", sr. Arends a finalisa bisando.



Grupo 9 di Formacion Social a haya certificado di Prome Minister Mike Eman

Mamanan orguyoso di e programa y loke cu e ta haci pa nan yiunan





MAMANAN sigur ta contento cu loke e programa di Sociaal Vormingstraject (SVT) of Trayecto di Formacion Social a haci pa nan yiunan. Den tur e combersacionnan por scucha e diferencia of e cambionan cu e programa ta trece cerca e hobennan participante.
E ceremonia di entrega di baret ta señal cu nan a finalisa e prome parti di nan formacion cu exito. P'e ocasion aki famianan a wordo invita pa presencia e evento den Mariniers Kazerne.

Sra. Angela ta un di e mamanan cu un cara feliz y yena di orguyo na momento cu el a mira su yiu, Edilio Angela, ricibi su baret for di Prome Minister Eman, e motor tras di e programa. E mama orguyoso ta corda ainda cu el a lesa di SVT den corant y "mi a hay'e algo fantastico pa mi yiu debi cu e no a caba su scol."

Sra. Angela awe ta sinti cu e tabata un bon decision, "ya cu e programa ta yuda mi yiu sinti su mes bon, cu futuro y pa ami ta sinti mi mes orguyoso di dje".

Sra. Angela na final di e ceremonia a conta con tin biaha e tabata haya duel'e di mira con cansa su yiu ta yega cas.
"Pesey mi ta contento cu el a finalisa e parti aki," e mama a bisa cu hopi emocion.

Mayornan por inscribi nan yiunan pa forma parti di Formacion Social, pero e hoben mester duna di su parti tambe.
Pesey e team di SVT encabesa pa Jessy Ras y su ayudantenan ta guia e hobennan den Mariniers Kazerne, ora cu nan bay cas y hasta despues di finalisa e curso.

"E ta algo cu nos ta aprecia masha hopi. Na tur momento nan tabata cla pa duna nan apoyo. Nan ta sostene nos pa nos duna nos yiu tur apoyo pa sigui den e programa," sra. Angela a reacciona riba e trabou di esnan cu ta dirigi e programa.

E mama aki tabata hopi agradecido na Prome Minister Mike Eman. Opinion di sra. Angela riba e programa Formacion Social ta algo cu mas mama, manera Sulaika Bareño, ta comparti.
Sra. Bareño a splica cu nan a tende di e programa aki via di amigonan y dos biaha su yiu Edmar Lampe a inscribi y haci e test pa drenta e programa y februari ultimo finalmente el a logra drenta. "Mi tabata kier p'e haci algo diferente".
Den e caso aki, e hoben mes t'esun cu a dicidi cu e kier un cambio den su bida y a busca pa haya sa contenido di e programa y despues a inscribi.

E perseverancia di Edmar pa finalisa e programa ta demostra den e hecho cu el a busca un bicicleta como su transporte pa yega Kazerne for di su cas na Cashero.
Esaki ta nifica cu e ta lanta 5'or di madruga, traha su desayuno pa yega na tempo kazerne.

"E mester por haci su cosnan su mes, pasobra mayan mi no tey," e mama a expresa. "E proyecto aki pami tabata un bendicion. Petje af pa Prome Minister Eman."
Tur interesa den participa den e programa SVT, por pasa busca formularionan di inscripcion cu ta obtenibel na Bestuurskantoor of na edificio di MFA Noord.

Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Tambe por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un email na info.formacionsocial@gmail.com.
E proceso di inscripcion y registracion ta inclui datonan di e hoben, un examinacion medico y un entrevista personal.

Dangui Oduber (MEP)

Otmar Oduber y su Gobierno a compromete pais Aruba na un expansion di 1250 kamber di hotel!!

OTMAR Oduber por wordo considera un walking contradiction. No solamente el a gaña muri 2 bez caba, sino tambe el a gaña hiba un periodista Corte, pero tur su decisionan cu e ta tuma ta contradeci loke e mes ta bisa.
Mientras Minister Oduber ta bisa cu su vision ta pa atrae turistanan di calidad y turistanan cu ta gasta hopi placa den nos economia y turistnan cu ta dispuesto pa paga mas cu $300 pa anochi pa kamber di hotel, su decision y accionan ta contradeci su mesun ''supuesto vision".
E mesun Otmar Oduber aki na mas cu un ocasion a bisa cu e ta contra di expansion di mas kamber di hotel, Dangui Oduber (MEP) a cuminsa su analisis.

Na aña 2010 fraccion di AVP a presenta y aproba un mocion pa para tur construccion di mas kamber di hotel, pasobra no tin espacio mas na Aruba pa mas kamber di hotel.
Den e mocion a urgi Gobierno pa bin cu un moratorio riba construccion di mas kamber di hotel y pone un paro n'esaki p'e proximo 10 aña.
Logicamente Gobierno no ta duna oido y mucho menos tene cuenta cu e mocion di e fraccion cu ta sostene e Gobierno aki.

Di acuerdo cu Dangui Oduber, pa hopi aña partido AVP a papia y a bisa na mas cu un ocasion cu nan ta contra di construccion di mas kamber di hotel.
Nan a protesta contra binimento di e unico hotel di 5 strea na Aruba cu ta Ritz Carlton.

Continuamente tabata haci uso di e raport Sam Cole cu a wordo traha cu yama Carrying Capacity.
Den e raport aki a bay extensamente cuanto kamber di hotel mas Aruba por carga y tambe kico t'e consecuencianan di construccion di mas kamber di hotel pa nos pais.

Di ripiente awor cu AVP ta den Gobierno nan ta cambia completamente di pensamento.
Mescos cu nan a priminti pueblo nan lo elimina BBO, reduci tarifa di coriente from day one cu 25%, elimina pobreza, reduci e costo di bida, baha criminalidad nan a priminti pueblo cu NO lo bin construction di mas kamber di hotel.

N'e momentonan aki Otmar Oduber y Benny Sevinger a bay di acuerdo pa expande e cantidad di kambernan di hotel cu 1250 kamber.
Ora bo kere ta hotelnan di calidad nan lo trece ta hotelnan di entre 1,2 y 3 strea. E hotelnan cu ta den pipeline y toezegging a wordo duna caba na nan ta mas bien hotelnan cu lo trece turistnan cu NO ta gasta placa.
E expansion di kambernan di hotel tambe ta bay liña recta contra pensamento di ATA.

E profesionalnan di ATA ta traha sumamente duro pa por atrae turistnan cu ta gasta placa. Enbez cu Otmar Oduber ta tene cuenta cu esaki y ta duna nan oido y dialoga cu nan ta haci net contrario.
Tur e kambernan adicional di hotelnan cu ta biniendo no ta carga sosten y aprobacion di ATA.
ATA tin diferente "tools" cu por yuda Gobierno na momento cu kier expande e cantidad di kambernan di hotel. Un di e toolsnan cu por wordo usa t'esun cu por midi e efecto di cierto cadena di hotel riba e REV PAR y riba economia di Aruba.
Na ningun momento Gobierno ni Minister di Turismo a aserca ATA pa haci e calculacionan nesesario pa midi e efecto di tur e hotelnan cu ta den pipeline.

Ta hopi lamentable cu ATA ta wordo exclui di esaki mirando cu nan por a duna un gran aporte den e seleccion di hotelnan cu ta fit den e vision di atrae turistanan cu ta gasta placa den nos economia.
Cu e expansion di kambernman di hotel a lo loco asina por conclui cu Otmar Oduber no tin un maneho, no tin un vision, no tin un plan y mas bien ta tuma decisionnan basa riba amistad y Ad Hoc enbes di decisionnan cu ta na bienestar di nos pueblo!

E preguntanan principal ta, tin lugar pa mas kamber di hotel, kende ta bay traha n'e hotelnan aki, ki impacto e tin riba nos fondonan social y medico, ki impacto e tin riba vivienda, ki impacto e tin riba nos infrastrcutura?
Ta preguntanan cu Gobierno mester contesta, segun e experto di MEP riba asunto di turismo, Dangui Oduber.



Yrausquin ta lansa e generacion mas nobo di Montero Sport na Aruba

E Off Road SUV luhoso y potente di Mitsubishi







E prome generacion di Montero Sport, conoci tambe como Pajero Sport, a keda introduci 20 aña pasa na 1996 dor di Mitsubishi Motors.

E tempo ey, e tabata e prome Mid Size Off Road SUV basa riba e L200 pickup truck. E di dos generacion a bin na 2008 cu un diseño mas deportivo, espacio interior mas comodo y capacidad completo di off road.
Awo, despues di 7 aña, Mitsubishi Motors ta lansa e di 3 generacion di Montero Sport. Yrausquin recientemente tabatin e honor di presenta e modelo nobo ricibiendo reaccionnan sumamente positivo.

E Montero Sport nobo ta basa riba un concepto Off Road SUV cu estilo y comodidad cu no solamente ta hala atencion, pero ta pusha tur limite di kico un Off Road SUV mester ta.
Diseñadornan a hinca hopi tempo y dedicacion; e resultado ta un Montero Sport GLS completamente renoba y na mesun momento cu e 'look & feel' tan gusta, manera di un SUV Europeo di luho.
Mitsubishi Motors a crea cu e Montero Sport un liña cu ta ofrece opcionnan cu por adapta na e necesidad y estilo di cada chauffeur y cu ta acomoda na e presupuesto di cada famia.

Tur Montero Sport GLS cu Yrausquin ta ofrece na su clientenan ta bin ekipa cu e. o. un sistema 'Super Select 4 Wheel Drive-II', Transmision Automatico di 8 speed, 'Keyless Operation System', 'Engine Start Switch', 'Dual Automatic Air Conditioning', '18" Alloy Wheels', 'Front fog lamps', 'Roof rails', sistema di alarma anti robo, airbags y knee airbags na e luga di chauffeur y pasahero.

Tambe e 'top of the line' Montero Sport GLS ta bin ekipa cu e. o. Rear View System', 'Back Warning Sensor', 'Hands free & Voice control Bluetooth system', 'Blind Spot Warning (BSW)', 'LED Headlamp', 'LED Daytime Running Lights', 'Auto lighting controls' y 'Auto rain sensors.'

Manera por ripara, hopi ta e atractivo y bentahanan cu bo ta haya den e Montero Sport GLS; sin embargo, nada ta compara cu e experiencia di bishita e showroom di Yrausquin pa bo mes, sinta den dj'e y cor'e riba caminda.

Yrausquin ta invita bo pa pasa na nan showroom nobo di Mitsubishi.
Aki nos representantenan experto ta cla pa combersa cu bo.
Pa mas informacion, tambe por yama Yrausquin libremente na 524-4444, bishita nos pagina di Facebook of nos website na www.yrausquin.com.

Sargento Kelly:

Programa Formacion Social ta hopi bon pa comunidad

Grupo 9 a ricibi diploma for di Prome Minister Eman







CADA grupo di hoben cu participa den e programa Sociaal Vormingstraject, un iniciativa di Gabinete Mike Eman den cooperacion cu Ministerio di Defensa di Reino Hulandes, ta pasa den diferente fase importante.

Fasenan caminda cu e enfoke principal ta den disciplina, entrenamento fisico y traha den team. Tin bes pa algun siman nan no por wak nan famia, otro periodo nan por bay cas fin di siman.
E trainingnan, cu ta cay bou di responsabilidad di Arumil, ta duro y practicamente identico na loke cualkier 'marinier' ta haya su prome aña.

Na final di e fase duro aki, e hobennan cu finalisa e trayecto exitosamente, por sinti hopi orguyoso cu nan por sigui dilanti den nan bida cu e disciplina y etica di trabou cu nan a adkiri for di e programa aki. Na final, pa simbolisa nan exito, ta entrega nan, nan propio Baret y despues nan certificado. Esaki ta loke a tuma luga diabierna ultimo den presencia di Prome Minister Mike Eman y comandante Jan Ten Hove di Marninierskazerne.

Di Grupo 9 tabatin un hoben cu a resalta, y ta trata aki di Rodereck Hoevertsz di 24 aña, kende a scoge pa drenta e programa despues di a pasa un temporada largo na cas.

"E ta un decision cu mi mes a tuma, pero cu apoyo di famia. El a resulta algo duro, mas duro cu mi a spera," Hoevertsz a expresa. Pero apesar di tur esaki, principalmente despues di e prome dia, el a dicidi di persevera.
"Esaki tabata e prome paso, pero mi a dicidi di sigui."

Awo cu a finalisa e prome parti, Roderick Hoevertsz a keda hopi contento.
"Mi a bin aki pa ta un miho persona y nan a percura pa ta asina."
Segun Hoevertsz, e experiencia tabata algo unico y ta un experiencia cu e por conta su yiunan den futuro.
E ta masha agradecido na henter ekipo militar cu a yuda nan, pero tambe e team di oficina di SVT, kendenan semper tabatin pasenshi y dedicacion pa scucha y yuda. Hoevertsz su experencia den Formacion Social ta algo cu e lo consecha cualkier hoben.
"Bin proba bo mes aki den cu bo ta tof. Si bo pas'e, bo ta tof."

Durante henter e programa cu tin un duracion di un aña, e hobennan ta wordo guia den e parti emocional dor di e team di Jessy Ras, consistiendo tambe di Lurenne Flanegien-Tromp y Nicole Godett. E hobennan, ta wordo guia pa e team di Sargento Maurits Kelly, instructor di deporte di Arumil. "Mi ta sintimi hopi orguyoso di por a mira progreso di e hobennan, orguyoso di a nifica algo pa e hobennan," Kelly, kende a pasa den 7 grupo caba, a expresa.

Kelly a recorda cu e parti disciplina tabata hopi mas pisa cu e ehercicionan fisico.
Pero ta percura pa guia e hobennan di tal forma cu ta wanta nan tur den e Programa.
Esaki ta wordo logra dor di hopi comunicacion directo cu e participante y famia.
Tambe ta importante pa e hobennan mira con Prome Minister Mike Eman ta acudi personalmente pa entrega nan diploma.

"E ta algo cu ta pone nan sinti hopi orguyoso, ricibi nan diploma di Prome Minister y cu Commandante di Marinierskazerne presente. No tur hende ta topa cu un Prome Minister of un Commandante", segun Kelly.
E programa Formacion Social ta hopi bon pa comunidad, Sargento Kelly a bisa, pasobra ta combina e aspecto di teoria y practica cu otro. E hobennan ta haya chens pa destaca y demostra loke nan por.

Pa tur interesa den participa, por pasa busca formulario di inscripcion na Bestuurskantoor na Oranjestad of na edificio di MFA Noord. Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Tambe por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un email na info.formacionsocial@gmail.com.
E proceso di inscripcion y registracion ta inclui e datonan di e hoben, un examinacion medico y un entrevista personal.





Marshe cu parkeerplaats na Waaigat ta bolbe haña brùg



WILLEMSTAD – Trabounan a iniciá den cuadro di construccion di brùg di peaton na Waaigat. Curacao Ports Authority a iniciá trabounan riba e brùg nobo den Waaigat p'asina facilitá un conexion pa peaton entre parkeerplaats y Marshe na Waaigat.

Diasabra último CPA a iniciá construccion di e di tres brùg di peaton cu lo conectá parkeerplaats na Waaigat y Punda.
Den pasado tabatin un brùg chiquito na mesun sitio caminda den weekènd a cuminsá cu construccion di un brùg cu tambe lo habri na momento cu boto mester drenta Waaigat. Esaki ta bira e di tres 'ophaal-brug' den Waaigat.

E construccion di e brùg chiquito ta den cuadro di e plan mayó di Waaigat cu ta continuá den stapnan chiquito, pero sigur.
Den e plan mayó pa Waaigat, ya caba MEO den cooperacion cu VVRP a haci e renobacionnan necesario n'e pòmp di cloaca cu tin na Waaigat.
A continuá cu trabounan chiquito di mantencion na Koningin Wilhelmina brùg, cu t'e brùg pa vehículo y peaton, renobando entre otro e pia di brùg y cabelnan eléctrico di e brùg en cuestion.
Weekènd último a cuminsá hinca e pianan di e brùg nobo den fondo di e bahia p'asina den jüni próximo cuminsá instalacion di e brùg cu ya ta den construccion na Hulanda.

E brùg nobo lo ta un réplica di un brùg cu ya ta existente y como tal construccion di e brùg lo ta relativamente liher.
Den jüni tambe lo renobá e otro brùg di peaton, cual ta L.B. Smith Brug. Segun plan, pa fin di jüli, nos por conta cu 3 brùg cu lo ta full den funcion.
Un tempo tabatin un brùg caba ne sitio ey, pero cualkier sabe-lo-todo a reclamá y nan a kita e brùg pa awor pone brùg nobo manera ta placa pa tira afó Gobierno tin.
Tabatin plan enberdad pa traha un jachthaven den Waaigat, pero a pasa asina tanto tempo cu tur hende a lubida caba riba e plan aki.
CPA asina ta spera di crea mihor conexion pa peaton y automobilista entre e áreanan di Punda y Skalo invertiendo den e desaroyo di centro di cuidad.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro (MEP):

No lubida cu Eman a bende e cuero di e baca caba for di 2013

AWOR cu tin bon noticia pa trece pa pueblo riba e deal cu CITGO p'e refineria, diripiente Minister Presidente, Mike Eman ta na Aruba pa haci anuncio di e noticia positivo aki. Pero ni un dia despues ata informacion ta circula cu ta trece duda si di berdad a yega na un deal cu CITGO.
Con cu sea, pueblo no mester lubida cu Prome Minister Mike Eman a bende e cuero di e baca caba na 2013 na momento cu a sera un MOU entre Gobierno di Aruba, Utilities, GasUnie, Shell y Anthony Veder pa establece na Aruba un transshipment di LNG n'e waf di Valero.
Pues pueblo mester tene na cuenta cu Mike Eman su intencion no t'e reapertura di e refineria, pero mas bien lo kier reemplaza e refineria pa pone un planta di LNG na su lugar, asina e miembro di fraccion di MEP den Parlamento, mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.

E cuero a wordo bendi na 2013

Cu masha tam tam Prome Minister Mike Eman a anuncia na mei 2013, cu pais Aruba y Utilities Aruba N.V. a firma un MOU cu Shell, GasUnie y Anthony Veder pa institui na Aruba un centro di excelencia pa elimina uzo di fueloil como combustibel pa produccion di awa y electricidad y reemplasa esaki cu LNG, gas natural likido.
Segun e mandatario a informa e tempo ey, Aruba lo haya un transshipment y un hub pa loke ta trata provision di LNG tanto pa necesidad di Aruba mes como tambe p'e region Caribense.

Prome Minister Eman a indica cu e posibilidad tey cu na Aruba nos por haya un establecimento caminda ta bay tin un gran cantidad di LNG. Esaki ta sea den un tankero cu ta wordo mara n'e piernan na Valero of un tanki riba tera.
Pues cu otro palabra, ya na 2013 Prome Minister Eman a sera deal cu e.o. Shell pa locual ta bira e destino di e tereno y e facilidad di e refineria.
E cuero di e baca a wordo bendi y pesey Mike Eman desde comienso no tabata interesa pa yuda busca un cumprador p'e refineria, segun Xiomara Maduro di MEP.

Ta bisto cu e mandatario cu a bende e cuero di e baca caba, tabata mas interesa den ki beneficio e y su hendenan serca lo por saca di un deal asina hunto cu Shell y GasUnie. Pa no papia mes di e negoshi rond cu lo mester tin cu e desmantelacion y e terenonan di e refineria cu lo mester cay den man di e famia cu ta hayando casi tur tereno comercial na Aruba.

Dilema di Eman

T'esaki t'e dilema cu Prome Minister Eman a papia di dje na momento cu e negociacionnan cu CITGO a bira mas serio y cu e mandatario mester a core bay reuni na Hulanda cu Minister Koenders.
E dilema di Mike Eman no ta entre haya un injeccion di entrada pa pais Aruba si e refineria habri of busca un solucion mas duradero pa San Nicolas manera e mandatario a indica.
E dilema real t'e deal cu na 2013 ya a wordo sera cu Shell y GasUnie. Ta esaki t'e motibo pakico Prome Minister Eman tabata asina desinteresa den e apertura di e refineria.

Si ta pa Prome Minister Mike Eman e refineria no ta habri mas y na su lugar mester bin un planta di LNG conforme e deal sera na 2013.

Mas sinceridad

Como Minister Presidente, Mike Eman mester ta mas sincero cu nos pueblo riba e topico di e refineria. Prome Minister Eman desde cu a anuncia e MOU cu Shell y GasUnie nunca mas a duna informacion riba esaki.
Ni ora cu nos a haci'e preguntanan oficial riba esaki for di Parlamento. E tempo nos dilanti lo mustra pueblo e intencion real di Prome Minister Eman y lo corda nos pa no lubida cu Eman a bende e cuero di e baca caba desde 2013, ta opinion di Parlamentario di MEP, Xiomara Maduro.



Wit Gele Kruis a celebra Dia di Enfermeria na Aruba Waterpark



DIABIERNA 13 di mei 2016, Wit Gele Kruis Aruba a celebra Dia di Enfermeria na Aruba Waterpark.
Aki na unda e empleadonan di Wit Gele Kruis den un ambiente hopi dushi a celebra nan dia.
A saborya un dushi BBQ tabatin un dushi ambiente di banda sorpresa.

Nos ta gradici directiva di Wit Gele Kruis y tambe e comision Happy2BFit pa organisa e evento aki.







Ta busca boluntario pa ayuda parti material pa pashentnan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta duna pashentnan na Dr. Horacio Oduber Hospitaal material pa lesa.
Un grupo di boluntario ta hiba revista y e corant Diario pa e pashentnan.
Esaki ta sosode tur diamars mainta.

E boluntarionan ta percura pa e pashentnan por pasa algun rato agradabel lesando.
Actualmente ta buscando boluntario pa yuda parti material. Si esaki ta algo pa bo, por favor tuma contacto cu sra. Jarmin Croes-Tromp via jarmin_croes@live.com of 582 1580.

Hulpbestuurskantoornan modernisando servicio

Awor por "swipe" na tur Oficina Auxiliar







HULPBESTUURSKANTOOR of Oficinanan Auxiliar di Gobierno a bira sinonimo na e bon servicio cu Gobierno ta brinda den barionan di Aruba. Nan ta situa den e centronan di poblacion rond di Aruba cu ta Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas.

Bou di Gabinete Mike Eman, e decision a wordo tuma pa cuminsa un proceso di modernisacion di e servicionan cu e oficinanan ta ofrece na ciudadanonan.
Tur esaki ta banda di incorporacion di e hulpbestuurskantoornan den MFAnan den e diferente districtonan. E ultimo adaptacion haci, clientenan, despues di hopi peticion, awe haci nan pago via bancomatico.

Den combersacion cu Claudette Margaretha, chef di Oficina Auxiliar di Gobierno na San Nicolas, el a splica cu esaki ta algo cu nan a bin ta evaluando pa algun tempo caba.
"Mundo ta progresa y nos no por keda atras den e sistemanan di pago moderno," el a bisa relaciona cu introduccion di uzo di bancomaticonan pa haci pago na Hulpbestuurskantoornan.

Awendia, e gran mayoria di hende no ta cana cu efectivo mas. Ademas, varios departamento of compania di Gobierno manera SIAD y SETAR ta aceptando bancomatico pa algun tempo caba. "Nos a dicidi cu na HBK tambe e mester ta posibel," e chef di seccion San Nicolas a bisa.

E proceso pa yega na introduccion e uzo di bancomatico na HBK-nan a tuma un tiki tempo, ya cu prome mester haya aprobacion di Departamento di Finanza y planificacion hunto cu banconan.
"Pero awo nos ta asina leu cu Gobierno por anuncia cu clientenan por "swipe" pa paga tur nan facturanan cu ta wordo haci cerca nos."

Cu un solo transaccion e ta haci su pagonan di WEB, ELMAR, SETAR, Serlimar of FCCA.
Den oranan di atardi e transaccion di e cliente ta wordo procesa y manda banco pa e compania cu mester haya e pago.
E companianan estatal por mira online di biaha cual ta e clientenan cu a paga via di HBK.
"Pa e cliente e ta sigur un forma mas eficiente pa atende cu su pagonan y ta duna nan mas siguridad", sra. Margaretha a splica.

Pa e Oficinanan Auxiliar e sistema di pago via "swipe" tambe ta un alivio, ya cu di e forma aki ta minimalisa e presencia di placa efectivo den nan oficina. E sistema nobo di pago via "swipe" ta algo cu a cuminsa cu ne na aña 2014, despues cu den 2013 a cuminsa cu e preparacion, pero pa motibonan administrativo a stop esaki temporalmente.

Dia Internacional di Museo dedica na museo y paisahe cultural

Na Aruba cada dia tin mas interes pa bishita nos museonan

MUNDO henter a celebra Dia Internacional di Museo ayera, reflexionando e aña aki riba e tema "Museonan y paisahenan cultural". Aña pasa mas di 35.000 museo den 145 pais a celebra e fecha aki, cu e obhetivo pa conscientisa comunidadnan cu museonan ta importante pa intercambio cultural, pa enrikece di culturanan y desaroyo di comprension mutuo, cooperacion y paz entre hendenan.
A cuminsa cu e celebracion aki, esta Dia Internacional di Museo, desde aña 1977, pues 39 aña pasa. Cu e tema di e aña aki ta enfoca riba unda nos ta biba, cu ta rondona nos cu imagen y simbolonan cu ta identifica y caracterisa nos pais.
Di acuerdo cu e vision aki, e paisahenan ta considera como e contexto, geografica-, historica-, economica-, social- y culturalmente, den cual museonan ta existi y opera.

E iniciativa aki a resulta masha exitoso y ta dunando su frutonan rond mundo.
"Bishitantenan di museo mester siña tocante nos pasado y disfruta e diversidad y culturanan", asina Anky Vrolijk, Director di Fundacion Museo Arubano a duna di conoce.
"Aki na Aruba tambe nos ta notando mas interes den nos museonan y nan coleccion y exposicionnan. Hende ta mas pendiente di nos pasado pa por compronde nos presente mihor y eventualmente ta prepara pa un mihor futuro".

Aki na Aruba, Museo Arkeologico lo ofrece diadomingo awor di 12:00pm pa 1:00pm e presentacion tocante e santananan historico na Santa Cruz 35.
Bishita Museo Arkeologico entre 10:00am pa 2:00pm y haci uzo di e oportunidad pa presencia e charla y haci tur bo preguntanan na e arkeologo mes. Bishitantenan cu participa na e presentacion por haya e publicacion nobo di Museo 'In situ' nr. 1, cu ta contene informacion di e resultado di investigacion preliminar di e sitio arkeologico Santa Cruz 35.
E publicacion aki ta e prome di e serie 'In situ' nobo aki y ta limita, pues 'op is op'.

A funda Fundacion Museo Arubano na aña 1992, pero na 2015 a haci cambionan structural pa pone 5 museo hunto bao di un organisacion. Ta trata aki di e Museo Historico (Fort Zoutman, Oranjestad), Museo Arkeologico (Ecury Complex, Oranjestad), Museo di Comunidad (Nicolas Store, San Nicolas), Museo Industrial (Watertoren, San Nicolas) y Museo di Carnaval (San Nicolas). Museo di Comunidad y Museo Industrial ta programa pa habri na aña 2016 y Museo di Carnaval lo habri na 2017.

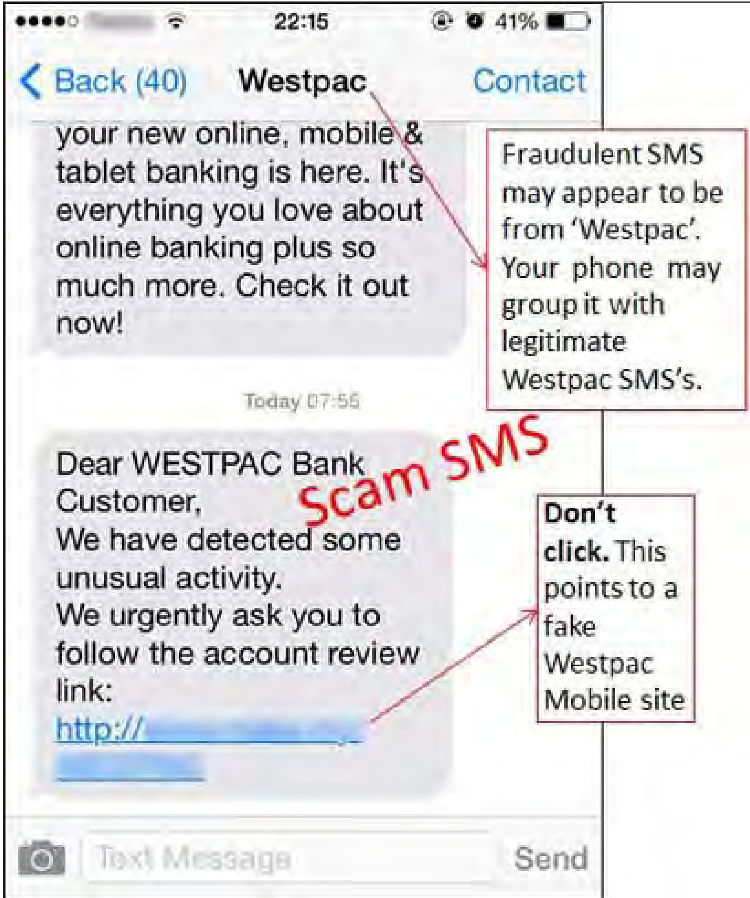
E idea general ta pa trece museonan mas cerca di comunidad y ta trahando pa re-enforsa tur museo pa hisa e calidad y logra pa nan yega na e nivel di Museo Arkeologico, cual ta reconoci como un di e mihor museonan di Caribe.
E siguiente museo pa habri, den e prome mitar di aña 2016, ta Museo Industrial. Ta trahando caba riba plannan pa haci e museonan mas atractivo pa comunidad y subraya e importancia di historia y cultura.

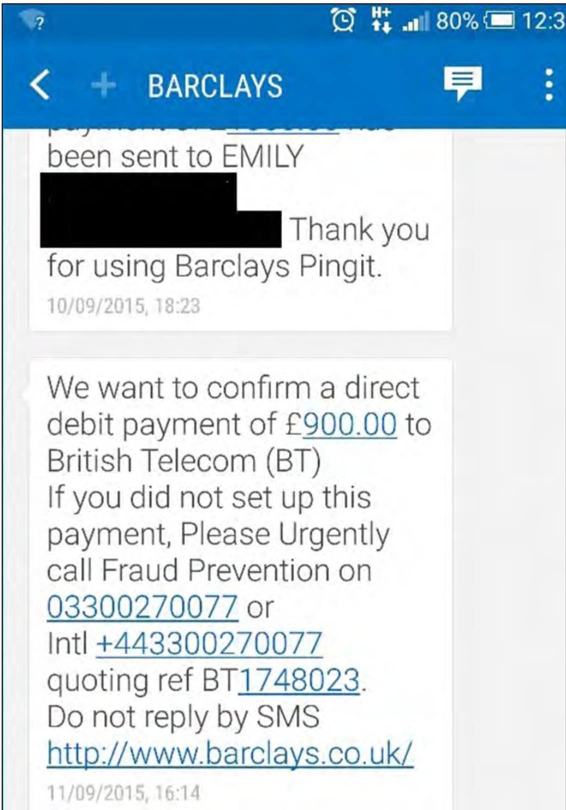
Fundacion Museo Arubano tin su oficina principal situa na Zoutmanstraat # 1. E fundacion ta conta cu sosten financiero di varios instancia, e.o. di Aruba Ports Authority cu ta cobra cada pasahero riba crucero un "fee" special cu ta bay e.o. pa promove nos museonan.

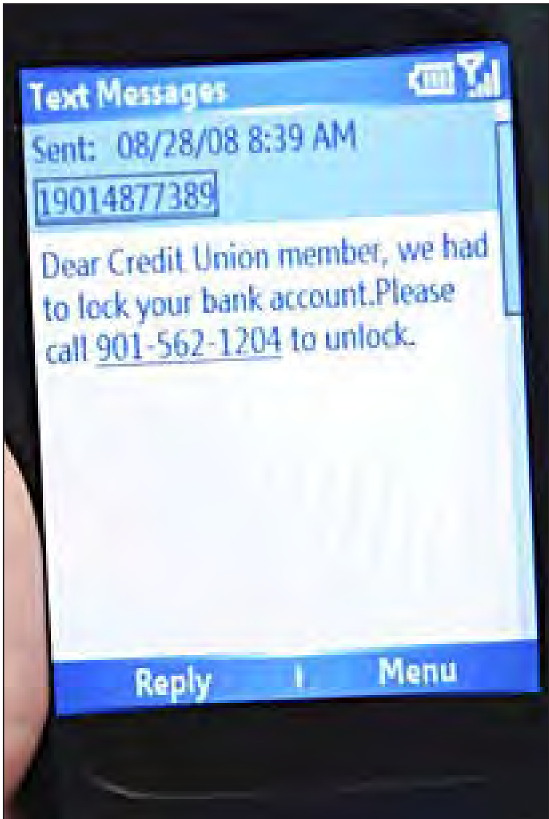


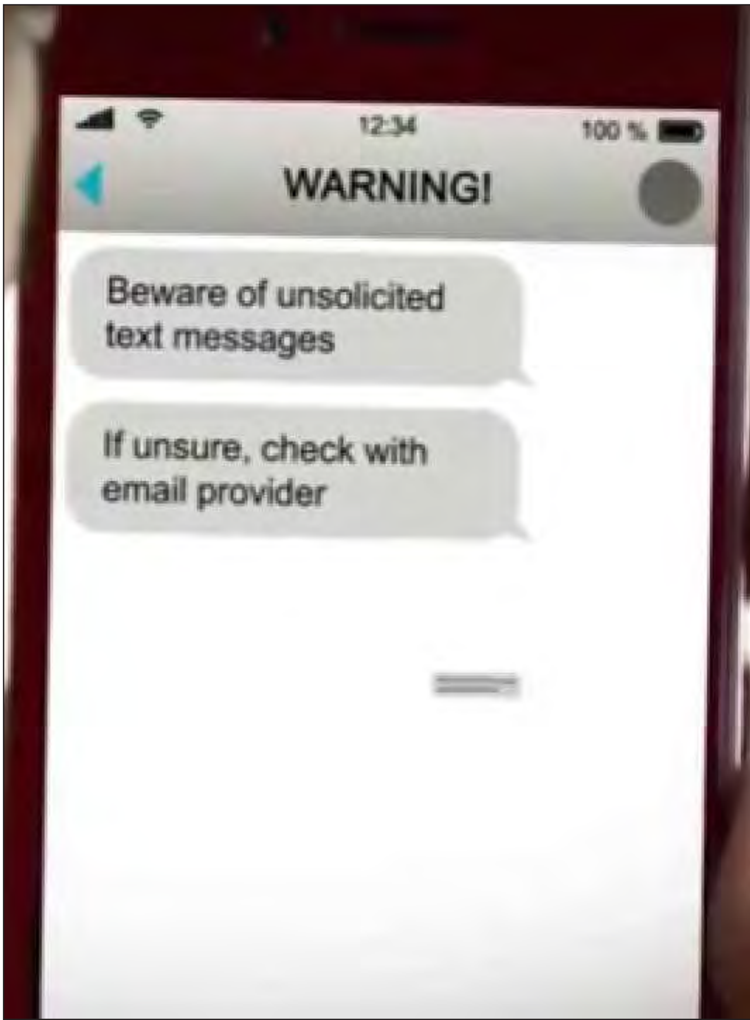
ALERTA pa mensahe di SMS falso cu ta dirigi na e nomber di usuario y ta pidi pa yama urgente bek











SI bo a ricibi un SMS cu tin bo nomber y "bel me +44 7006119821 dringende" no yam'e bek y delete e mesora. No forward e tampoco pa ningun hende.

Tin varios usuario di celular e dianan aki cu ta ricibi e mensahe falso aki cu no ta bin di un pais of paisnan den exterior. Cualkier number cu ta cuminsa cu 4470 ta un scam sigur!

Si bo ricibi cualkier mensahe di un number cu bo no ta reconoce, no yam'e bek ni forward e pa ningun otro hende. E por costa bo placa.

E country code, (+44) ta indica numbernan cu ta normal di UK (United Kingdom).
E 70 cu ta sigui, ta indica un number personal pa forward. Scammers ta gusta usa e sistema aki di tin un number portable cu tin un number cu ta parse di ta basa na London, pero no ta.

Hopi biaha e number ta pretende di ta di un oficina di abogado, travel agent, loteria of oficina na London. E scam aki por bin den forma di e-mail tambe, pues tene hopi atencion na mensahenan cu ta pidi pa yama bek un number no conoci.

Scammers ta gusta uza e numbernan aki pasobra nan ta pretende di ta comunica via London siendo p. e. nan ta na Nigeria. Nan ta pidi pa stort placa of si bo yama bek of bay rib'e site e por costa bo riba gastonan grandi riba bo cobransa.

Por ultimo ta subraya na e publico en general pa no habri ningun link, site of number desconoci ni riba celular, computer of otro device.
Tampoco instala appnan cu bo no sa nan origen y check si nan ta berdaderamente e appnan cu bo kier a download.

Despues di a haya tur splicacion

SADA a convence Douane pa pone un paro na tur accion na Barcadera

Nan lo tin cu dia 30 di juni pa yega na un protocol nobo

SADA, Sindicato di Douane tabatin reunion cu su miembronan diamars anochi na Oficina di SEPPA. Durante e reunion aki a papia riba e situacion na waf di Barcadera y diferencianan di opinion cu a reina. SADA a reuni cu Minister Bermudez tambe.

Edward Maduro, Presidente di SADA, a bisa cu e intervencion di Minister Bermudez a yuda pa yega na un solucion pa ambos partido, semper y cuando cu respet pa cada uno nan trabao.

Presidente di SADA a splica cu nan a yega na un situacion Win-Win entre ASTEC y Douane. Nan ta traha hunto pa un solo meta cu ta seguridad pa pais Aruba. No t'asina cu mester pone confianza den seguridad y ta mustra cu no tin confianza den Cuerpo di Douane, Imigracion of Polis. Mira e situacion cu tin na Aeropuerto, unda tin un bon relacion di trabao y esey Edward Maduro kier logra tambe na waf di Barcadera.
Despues di a papia cu e miembronan, a dicidi cu no tin mas accion y pa yega na un protocol nobo, prome cu dia 30 di juni.

Si Edward Maduro a duna di conoce cu loke a resalta den henter e asunto aki ta cu e Director di Douane a laga di desea. Diahuebs a papia un cos y diabierna e Director di Douane a duna otro declaracion na prensa.
E coleganan di Douane a lamenta e actuacion pasobra e Director tabatin tur carta riba mesa. Ta di lamenta tambe e intencion di ATIA cu kier a bay Corte pa ordena e trahadornan di bay traha, pa kibra nan accion.

ATIA

Kimberly Boekhoudt, Directora interino di ATIA, mirando cu e accion di Douaneronan, a dicidi di cuminsa un caso den Corte, pero e Douaneronan a bay traha y asina e reunionnan a sigui.

Diamars anochi a tende cu SADA a stop e welga y ATIA a revoca e caso.
E situacion tabata hopi fastioso, pasobra tabatin algun dia di fiesta e siman prome y el a causa mas retrazo riba productonan cu mester a sali.

BERMUDEZ

Minister Angel Bermudez a tuma nota di e disputa cu a surgi Sindicato Douane y ASTEC. E tin di haber cu areglo di seguridad. Leynan cu ta atende cu e procedura di Douane ta algo cu mester tene cuenta cune.
Berdad APA a duna e espacio na ASTEC pa maneha esaki. Pero e reglanan ta bon hinca den otro, mas dicho teritorio ta di Aduana.
Un plan di seguridad nobo ta loke a wordo pidi. Mester mira cu ta diferente autoridad mester desplega nan trabou riba tereno di haf, pa cual a keda acorda cu lo haci esaki proximamente y asina Douane a stop e accion. Lo sinta hunto cu Minister di Husticia Arthur Dowers y a bay mira e situacion na Barcadera, pa cual tin un "buraco" habri.

Ta papia di diferente entrada y salida na haf cu no tin control di seguridad y nan kier mira esaki segun Minister Angel Bermudez.
Mientrastanto e plan di seguridad cu ta cumpli cu e code di ISPS manera si a tene esaki na cuenta na Paardenbaai, a dicidi di mantene esaki awor na Barcadera te ora cu yega na un protocol nobo.

Aceleracion den proceso di renobacion di Corte Comun

AYERA diarazon 18 di mei, Corte Comun di Husticia di Aruba, Corsou, Sint Maarten y di Bonaire, Sint Eustatius y Saba a presenta su relato anual di 2015.Presidente di Corte Comun mr. Evert Jan van de Poel hunto cu Vice Presidente mr. Eunice Saleh y Director interino di 'bedrijfsvoering' Nadine Calister-Presentacion MSc. a presenta e relato anual. Tema di e relato ta 'Aceleracion'. Esaki a ser haci ayera na Corsou.E tema ta acentua dor di e "tandwielen" cu a uza como elemento di imagen den e relato anual y cu tambe ta referi n'e proceso di desaroyo cu ta drenta den otro y cu hunto ta forma e renobacion di Corte Comun.

Corte Comun tin localidad den 4 pais, cada uno cu su propio dinamismo y complexidad. "Diversidad den unidad ta probablemente e mihor manera pa describi esey", Presidente di Corte Comun ta scirbi den su introduccion.Corte Comun tin e deber pa garantisa union den hurisdiccion den tur e paisnan mas mihor posibel, aunke cu tin mas y mas diferencia den ley y regulacion. Den tur e paisnan seguridad huridico, sentencianan pronostica y di bon calidad ta hopi importante.

Por mira esakinan bek den e proyecto- y desaroyonan di Corte Comun rib'e diferente terenonan di hurisdiccion, principalmente hurisdiccion administrativo y fiscal.

GEAR

E programa GEAR, cu ta para pa 'Gerechtshof Algemeen Register' ta den desaroyo for di 2015. Obhetivo di e programa ta pa registra casonan cu drenta na un manera integral y uniforme.
For di tempo cu a establece Corte Comun tabatin e intencion di sali for di 4 diferente sistema y yega na un sistema integral y automatisa pa registra cartanan di peticion, 'bezwaarschrift', cartanan di apelacion y casonan penal, y pa monitor desaroyo di casonan.
Introduccion di e sistema nobo lo forma un bon base pa mas modernisacion y digitalisacion di hurisdiccion.

Hurisdiccion administrativo

E cooperacion di Corte Comun cu Departamento di Hurisdiccion di Raad van State ta continua pa por duna hurisdiccion administrativo (bestuursrechtspraak) n'e nivel mas halto.Fuera di esey ta keda haci esfuerso pa nos tin sosten huridico cualitativo local.

Hurisdiccion fiscal

Aña pasa a introduci hurisdiccion fiscal den segundo instancia na Aruba y na islanan BES. Esaki ta conta pa Corsou y Sint Maarten tambe entrante 2016.
E cambio aki ta trece un manera nobo di traha y tambe centralisacion. Un parti di e trabou cu prome tabata centralisa na Corsou a bay Aruba. E localidadnan di Corte Comun den e otro paisnan ta keda funciona como 'front office', y ta tene casonan fiscal den tur e localidadnan.
Entrante 1 di augustus 2015 a cuminsa un Huez Fiscal den prome instancia.For di e momento ey tin casonan fiscal cu mas regularidad y ta trata e casonan mas liher.
Tambe ta garantisa e calidad di hurisdiccion fiscal na Corte Comun dor di cooperacion cu Hueznan Fiscal di Gerechtshoven Hulandes.

Hueznan local

Corte Comun ta keda haya e asistencia di Hueznan for di Hulanda deseabel, pero mester bin un bon balansa cu e cantidad di Hueznan local. Ta p'esey ta recruta y ta duna preparacion intensamente, caminda ta contrata huristanan hoben pa sosten huridico.

Cantidad di caso

E cantidad di caso cu a drenta tabata mas halto cu e aña anterior, 36.188 den 2015 compara cu 34.953 den 2014.E crecemento pa gran parti ta debi n'e casonan riba tereno di derecho penal, en particular e categoria infraccion (overtreding). E cantidad di casonan di infraccion a subi na casi tur localidad compara cu aña 2014, esta 18.667 den 2015 y tabata 16.433 den e aña anterior.

Por constata cu tin fluctuacion den e cantidad di casonan cu ta drenta tanto den e diferente categorianan di caso, como entre e localidadnan.

No tin motibonan particular cu ta aclaria esaki y ta dificil tambe pa pronostica e cambionan. Intercambio di informacion cu partnernan den e cadena hudicial ta necesario, ya asina por planea e capasidad di hurisdiccion mas mihor.

E casonan grandi y esnan cu ta exigi hopi trabou, entre otro casonan penal, ta tuma hopi tempo y capacidad di e Tribunalnan y di Corte Comun.
El a causa retraso y stok di trabou den cierto hurisdiccion. Cada localidad ta diferente y cu yudansa entre nan ta haci e tempo di proceso di casonan mas cortico.

Finansa

Corte Comun tabatin un resultado positivo na 2015. Causa mayor di e resultado positivo aki ta gastonan di personal mas abou na tur localidad. E gastonan menciona ta mas abou ya cu no por a yena tur vacatura y debi na gastonan di pensioen cu a baha dor di cambio den areglo di pensioen, cual ta ehecuta pa Algemene Pensioenfonds Curaçao (APC).

No obstante e resultado positivo, e base financiero di Corte Comun ta keda un preocupacion, pasobra e paisnan no ta cumpli cu nan debenan financiero na tempo.
Corte ta traha di un manera consciente cu su gastonan y ta traha riba eficiencia den combinacion cu un mihor servicio.





Presentacion di IBT (Interne Bijstand Team di KIA) K9 pa muchanan keda leu di droga tabata un exito rotundo

KEDA leu for di droga. No cay den gara di hendenan cu ta uza bo pa distribui droga, pasobra nan no ta bin yuda bo ora Polis gara bo. No cay den tentacion pa bende droga.
Ta consciente di e peliger y consecuencianan di tur locual por pasa si bo bay den caminda di droga. Esakinan ta algun di remarcanan y mensahenan cu un grupo di hoben a ricibi for di e miembronan di Unidad di K9 di KIA durante di un presentacion hopi impactante cu a tuma luga e siman aki na Centro di Bario Dakota.

Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers tambe a presencia e demostracion, y tabata satisfecho pa wak e interes grandi di parti di e miembronan di e ekipo di futbol di SV Dakota, hobennan di e bario, y e muchanan cu ta forma parti di e proyecto “Bo Futuro ta den Bo Man”. A conta ta tambe cu presencia di algun di e mayornan, kende tabata hopi interes pa cu e topico di prevencion di droga, y con pa haci nan yiunan mas fuerte contra e mundo di droga.E miembronan di K9 a duna demostracionnan con e cachonan cu a ricibi training special y specifico ta detecta droga, y a subraya durante di henter e presentacion con importante e ta pa hoben y grandi keda leu for di droga.

Minister Dowers a remarca cu tabatin hopi pregunta di parti di e hobennan, cual ta algo hopi importante, y interesante. Nan tabata masha interesa pa siña mas, y sa con nan por preveni di haya nan mes involucra den transportacion, benta y uzo di droga, como cu cada biaha mas y mas nan mes ta wak cu e ta un forma di biba cu ta peligroso y no beneficioso.

E mandatario a bisa cu den e parti di combatimento di droga na Aruba en general e “listramento preventivo” ta dunando bon resultado. Na momento cu anuncia un accion sea e personanan cu ta bende, uzo of distribui droga ta keda for di caya; of si nan mes dicidi di sali toch, polis ta gara nan y asina ta kita droga for di caya.

Hopi bes ora ta haya droga ta habri caminda pa otro investigacionnan, e minister a bisa.
Ademas di droga, Minister Dowers a remarca, por a mira durante di e ultimo accion cu despues cu a haya un persona cu droga a haya ordo di huiszoeking (listramento di cas) tambe y aki a haya droga y armanan di candela. Asina a logra kita mas arma for di caya tambe.
Durante di e ultimo accion tambe a haya sa di un hoben di 15 aña cu tabata den cas y tabatin relacion cu hendenan mayor di edad, y polis a haya interveni den e caso aki tambe.
Esaki tabata un situacion delicado, y tabata un coincidencia cu nan a topa cu e hoben den e situacion aki, tur cos danki na “preventief fouilleren pa droga”.

Ora cu haya un persona cu droga, y particularmente un hoben, e risiconan di keda deteni y cera den KIA ta keda di e hoben, y e consecuencianan pa su curpa y mentalmente ta hopi fuerte, segun Minister Dowers. Esaki ta algo cu mester preveni semper, y e prevencion ta cuminsa cu e informacion corecto con pa para mas fuerte, y pues ta mas “weerbaar” pa e mundo di droga.


















JUSTITIE
K-9
UNIT

